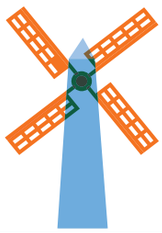
ARGENTINA NEDERLAND

SOCIOS EN EL SIGLO XXI PARTNERS IN DE 21e EEUW

Indice



1.

Postales de la Relación entre la Argentina y Los Países Bajos

1.1 Introducción / **4**

1.2 Lazos históricos. Comercio y navegación. Migraciones e inversiones / **4**

1.3 Las relaciones oficiales e institucionales / **6**

1.4 Evolución de las relaciones bilaterales / **8**

1.5 Visita de Estado del Sr. Presidente Macri. Marzo de 2017 / **10**

1.6 Más de 120 años de Tratados y Convenios bilaterales / **12**

1.7 Cooperación entre ciudades. El caso de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires con Róterdam y Ámsterdam / **13**

2.

La Argentina y los Países Bajos: Socios naturales en el siglo XXI en comercio e inversiones

2.1 Introducción / **14**

2.2 Algunos datos del Comercio / **15**

2.3 Los Países Bajos; un fuerte inversor en el mundo y en la Argentina / **15**

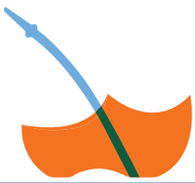
3.

Dos Sociedades unidas en los valores comunes

3.1 Visión compartida en derechos humanos e integración social / **17**

3.2 La imagen y el ejemplo de Ana Frank / **18**

3.3 Solidaridad argentino-holandesa y cooperación en el manejo de aguas / **20**



4.

Los lazos humanos entre ambos países

4.1 Introducción / **22**

4.2 La inmigración neerlandesa en la Argentina / **22**

4.3 Presencia argentina en los Países Bajos / **24**

4.4 Testimonios de ciudadanos argentinos en los Países Bajos y de comunidades neerlandesas en la República Argentina. / **27**

5.

La capital de la paz y el derecho internacional. La Argentina en el Palacio de la Paz

5 / **38**

6.

Los festejos del Bicentenario de la Independencia en los Países Bajos

6 / **40**

7.

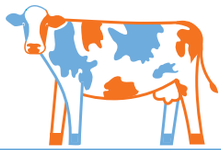
Los edificios del Estado Nacional en los Países Bajos

7 / **41**

8.

Unidos en la pasión por el Deporte

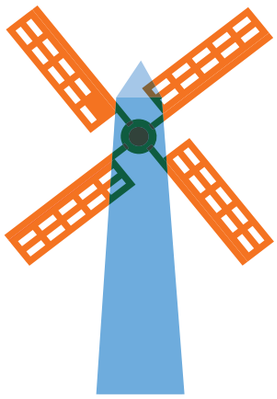
8 / **44**



9.

Un lugar bien ganado en la historia común: el holando-argentino

9 / **47**



1.

Postales de la Relación entre la Argentina y Los Países Bajos

1.1 Introducción

Las vinculaciones históricas entre la Argentina y los Países Bajos son muy arraigadas y diversas. La Embajada Argentina en los Países Bajos ha seleccionado una serie de temas que reflejan algunos aspectos destacados, sin pretensión de exhaustividad. Una serie de postales de la relación bilateral que hablan de un pasado respetable, un presente rico y un futuro venturoso. Este camino está marcado por el creciente acercamiento entre los respectivos gobiernos y sociedades y por la complementación económica y científico-tecnológica, así como la cooperación en el ámbito internacional. La Visita de Estado del Presidente de la Nación Argentina, D. Mauricio Macri a los Países Bajos en marzo de 2017 destaca esta realidad y reafirma una tendencia que perfila crecientemente a nuestros dos países como "Socios en el siglo XXI".

1.2 Lazos históricos de comercio y navegación. Migraciones e inversiones

La historia registra tempranos contactos en el siglo XVII entre la ya emergente potencia naval neerlandesa y la entonces colonia sudamericana. Aún antes de que Rembrandt pintara su célebre cuadro La Ronda Nocturna (De Nachtwacht), los navegantes del Siglo de Oro llegaban a nuestras costas. Las provincias neerlandesas se afirmaban como potencia mundial a la par que proseguían la larga guerra para independizarse de la antigua metrópoli devenida en rival, España, que a la sazón también dominaba en América.

La Patagonia ha sido testigo de esos primeros encuentros, como es el caso de los navegantes neerlandeses Jacob Le Maire y Willem Corneliszoon Schouten. En 1615 zarparon de Texel, en el norte de Holanda, en dos barcos, el Eendracht y el Hoorn, con el objeto de buscar rutas alternativas a la ruta hacia Asia. Tras hacer escala en Puerto Deseado, la expedición continuó hacia el Sur. Como remanente de dicha expedición, quedaron en las denominaciones toponímicas conservadas en la actualidad ejemplos como

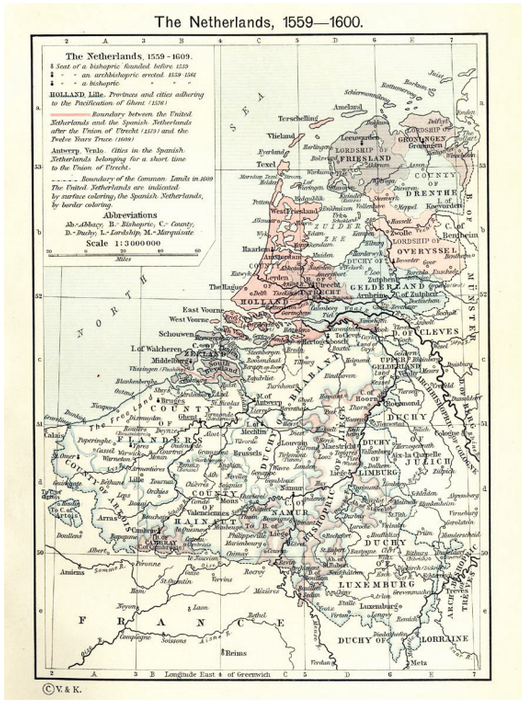


Foto: Mapa de los Países Bajos entre 1559 y 1690.
Fuente: Nation Master (www.maps.nationmaster.com).

el Cabo de Hornos (Kaap Hoorn), el estrecho de Le Maire y la Isla de los Estados (Stateneiland)[1].

En 1643, el almirante neerlandés Hendrick Brouwer circunnavega la Isla de los Estados, determinando que se trataba efectivamente de una isla y no una península de la Terra Australis Incognita.

La relación histórica entre las Provincias neerlandesas y la actual Argentina fue sobre todo marcada por el comercio y no hubo antecedentes de presencia colonial ni de factorías comerciales del país europeo como sí sucedió en otras latitudes de América Latina y el Caribe. En efecto, las pretensiones territoriales neerlandesas sobre el sur de América del Sur no pasaron de proyectos acuñados en el período de dominación neerlandés de Pernambuco, en el Norte del Brasil, que no llegaron a extenderse hacia el sur.

La gesta de las Provincias Unidas neerlandesas, en su proceso de independencia de España en los siglos XVI y XVII, sirvió de no poca inspiración para la Argentina naciente que sugestivamente se denominó Provincias Unidas en Sud América. La iniciativa de Guillermo de Orange y en particular los principios de la Unión de Utrecht (1579) eran conocidos y esgrimidos como ejemplo en la Buenos Aires proindependentista de 1815. Así, El Censor, periódico de la época, recuerda los principios de Utrecht para afirmar respecto de ellos que:

"Estas fueron, americanos, las determinaciones que escudaron de la ferocidad española a los heroycos holandeses, reconcentrando con lazos tan estrechos sus diversos intereses y dando al mundo un exemplo de lo que puede una unión magnánima y el amor de la libertad". Y al cabo de la guerra de los Ochenta años "fueron reconocidos como independientes formando en breve una de las potencias más fuertes y opulentas de Europa, no tanto por la extensión de su territorio, cuanto por las condiciones sobresalientes de sus naturales, y sabiduría de sus leyes". [2]

La joven Argentina, tras la independencia, estableció de manera relativamente temprana relaciones consulares con los Países Bajos.

Más tarde, la inmigración desde este país europeo tuvo su cuota, aunque menor en términos relativos, en la inmensa marea de personas de Europa y Medio Oriente que se asentaron en nuestra tierra en los siglos XIX y primera mitad del XX.

Fruto del contexto político, económico, social y religioso de la época, si bien los neerlandeses ya habían empezado a emigrar a la Argentina

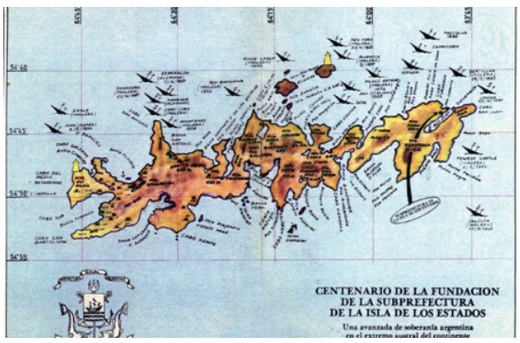


Foto: Mapa de Isla de los Estados, con la ubicación de los faros de San Juan de Salvamento y de Año Nuevo, con indicación de naufragios ocurridos en la zona.
Fuente: Revista del Mar- Instituto Nacional Browniano (www.inb.gov.ar)

[1] Según https://libweb5.princeton.edu/visual_materials/maps/websites/pacific/maire-schouten/maire-schouten.html
[2] El Censor, Buenos Aires, 12 de octubre de 1815.

Foto: La primera representación conocida de la ciudad de Buenos Aires realizada por el amsterdamés Johannes Vingboons, Gezicht op Buenos Aires (detail), ca. 1665.

Fuente: Vingboons, Johannes Biblioteca Apostolica Vaticana.[3]

desde 1825, la mayoría de ellos empezaría a llegar entre 1888 y 1890. Los primeros en arribar, en su mayoría agricultores y jornaleros, eran especialmente contratados en Europa, a través de los consulados, para fomentar las cuencas ganaderas que se habían expandido en la Provincia de Buenos Aires [4].

En contrapartida, los Países Bajos fueron también, mucho más tarde, destino de ciudadanos argentinos que buscaban mejor fortuna. En ese sentido, en ese país encontró acogida un importante número de exiliados durante los años de terrorismo de Estado y de dictadura de la historia argentina.

Los inversores neerlandeses estuvieron presentes desde temprano en el desarrollo económico de la Argentina, en algunos casos desde la primera mitad del siglo XX. En comercio, energía, finanzas, entre otros sectores, marcaron una presencia que se mantiene y amplía en la actualidad, en que los Países Bajos configuran el tercer país de origen de la inversión externa directa en la Argentina. Además, los puertos neerlandeses son entrada principal al mercado europeo para nuestros productos de exportación.

1.3 Las relaciones oficiales e institucionales

Algunos datos son útiles para puntualizar la evolución de las relaciones públicas y privadas entre los dos países.

[3] https://mariellehageman.nl/2016/06/12/argentinie-en-amsterdam/ [4] Korstanje, Maximiliano E., La Búsqueda. La Inmigración Holandesa (1880-1930), Revista de Antropología Experimental Nro.6, 2006, texto 18:257-256, Universidad de Jaén, España p.272.

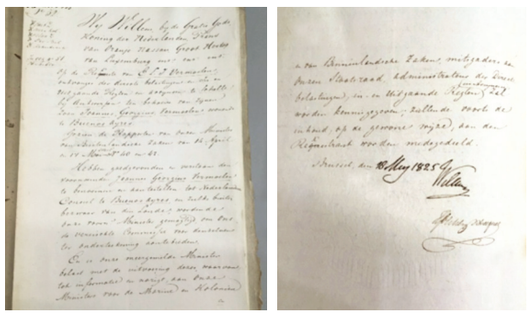


Foto: Decreto 52 del 18 de mayo de 1825 por el cual el Rey Willem designa al Sr. Joannes Georgius Vermoelen como Cónsul en Buenos Aires.

Fuente: Cortesía del Archivo Nacional de los Países Bajos.

Al respecto, no existen antecedentes de un documento que refleje el reconocimiento explícito de los Países Bajos a la naciente Nación Argentina, ni de un Tratado que de hecho o derecho la reconociera, como fue el caso de Gran Bretaña en 1825.

Debe tenerse en cuenta que las grandes potencias de la Europa posnapoleónica apoyaban la restauración monárquica en España y eran en principio hostiles a la independencia de las colonias de ésta. Un reconocimiento político formal de la Independencia argentina seguido del establecimiento de relaciones diplomáticas estaba entonces fuera de cuestión. ¿Cuánto se haría esperar el acercamiento entre el Reino de los Países Bajos y las Provincias Unidas del Sur? Las posibilidades eran reducidas desde el punto de vista de Guillermo de Holanda, cuyo reino y la propia suerte de los Países Bajos veía condicionados a la voluntad de las grandes potencias del momento. De hecho, de 1816 a 1822 los Países Bajos apoyaron a España e instruyeron al Gobernador de Curazao para que respaldara los esfuerzos de los realistas españoles por recuperar sus colonias[5].

La independencia americana se impuso, no obstante, con la misma tenacidad y amor por la libertad registrados otrora en las provincias neerlandesas y que recordaba El Censor en el artículo comentado. Después de la batalla de Ayacucho, se redoblaron los contactos comerciales por parte de Inglaterra, que había abierto el proceso de reconocimiento de la independencia americana con el establecimiento de Cónsules en diversos puertos desde 1823. En 1825 este país celebra la firma de Tratados de Amistad, Comercio y Navegación con varios países de la América hispánica, el primero de ellos con las Provincias Unidas del Río de la Plata.

Los Países Bajos no llegaron tan lejos. Sin embargo, hubo una misión comercial neerlandesa a América Latina en 1825, que estableció contactos con varias de las ex colonias de España. Y el 18 de mayo de 1825 el Rey de los Países Bajos nombró como cónsul neerlandés en Buenos Aires al Sr. Joannes Georgius Vermoelen, marcando el establecimiento de relaciones consulares.

Podemos considerar esa fecha como un hito esencial y fundador de las relaciones entre nuestros dos países.

Según los registros neerlandeses, los primeros cónsules argentinos en los Países Bajos fueron F. de Lisle en Amberes, como Cónsul de la Provincias Unidas del Río de la Plata (1828), seguido, más tarde, por J Serruijs (1858), con sede en Róterdam y, en 1860, por J.C. Hoynk van Papendrecht establecido en Ámsterdam. A estos dos últimos, que representaron consularmente a la Confederación Argentina, les siguieron G.R. Castendijk en Róterdam (1863) y P.C.A. Hauschild en Ámsterdam (1863), ambos ya designados por la República unificada[6].

En 1863 la representación neerlandesa en Buenos Aires se elevó a la categoría de consulado general. El primer cónsul general fue Herman van Houten[7]. En 1871, el Gobierno argentino abrió su oficina de inmigración en Amberes, Bélgica, y comenzaron a reclutarse los primeros neerlandeses, belgas y franceses para poblar y trabajar el país[8]. Más tarde se hizo lo propio en Róterdam y el norte de Europa.

[5] Vogel, Hans y van den Doel Hubrecht W., Holanda y América Ed Mapfre, Madrid, 1992 p.16./ [6] Datos provistos por Bert van der Zwan, historiador, Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos/ [7] K. van Ijken, De Historische Betrekkingen Tussen Nederland en Argentinie, Octubre 1993, p.4; Peter Baehr, Monique Castermans-Holleman, Fred Grunfeld, Human Rights in the Foreign Policy of the Netherlands, p.24; Gerardo C.C. Oberman, La historia de la inmigración holandesa en la Argentina y los orígenes del movimiento reformado (1888-1910) p.57./ [8] Korstanje, Maximiliano E., op.cit., p.265./

En 1893 se firmó el primer Tratado entre la República Argentina y los Países Bajos, sobre extradición.

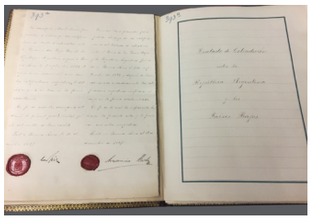


Foto: Versión original del Tratado de Extradición suscrito entre la República Argentina y los Países Bajos.

Fuente: Archivo Nacional de los Países Bajos.

En el año 1901, Eduardo Wilde fue nombrado como primer Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Bélgica y Países Bajos con sede en Bruselas, mientras que, en 1907, el neerlandés Leonardo van Riet fue acreditado como Ministro Plenipotenciario en la República Argentina. A partir de entonces, ambos países dispondrían de representaciones diplomáticas con idéntico nivel.

En 1909, se produjo la apertura de la Legación de la República Argentina en los Países Bajos (que permaneció hasta 1932 cuando se unifica con la Legación en Bélgica con sede en Bruselas).

En 1919 se constituyó la Cámara Holandesa de Comercio en Buenos Aires.

Foto: En la Embajada de la Argentina, el alcalde de Urk, G. Keijzer y su hija presentaron un certificado de reconocimiento al Ministro argentino A.M.R. Valenzuela por la cooperación ofrecida al alcalde y a los pescadores Urk emigrados a la Argentina (1952).

Fuente: Archivo Nacional 2.24.01.04, 905-0455, licencia CC-BY-SA [9]

En 1934 se firmó un Acuerdo bilateral comercial por canje de notas y, en 1938, un Convenio sobre Inmigración. En este último las partes acordaron coordinar la emigración de neerlandeses a la Argentina, particularmente dedicados a la producción agropecuaria.

Prosiguiendo con las relaciones diplomáticas, se constató que por Decreto 7.442 del 7/4/1954 (Ley 14.327), se elevó a la categoría de Embajada a la representación diplomática argentina. El primer Embajador Argentino, Natalio Carvajal Palacios, presentó sus cartas credenciales en La Haya. Por su parte, los Países Bajos abrieron su Embajada en Buenos Aires en 1963.

En 1958, la República Argentina y el Reino de los Países Bajos acordaron, mediante canje de notas, la exención de visado para los nacionales de ambos países que viajen al otro en calidad de turistas.

En 1963, la Cámara Holandesa de Comercio en Buenos Aires, creada en 1919 se transformó en la Cámara de Comercio Argentino-Holandesa.

1.4 Evolución de las relaciones bilaterales

Las visitas de alto nivel a lo largo del tiempo pautan el progreso y la intensidad de las relaciones entre países. Un examen para el caso que nos ocupa nos remite a los años 1950.

En 1951 realizó un viaje privado a la Argentina el Príncipe Bernardo, esposo de Su Majestad la Reina Juliana, quien regresó en 1960 en el marco de la celebración de los 150 años de la Revolución de Mayo.

Foto: Inspección de la guardia de honor por D.Arturo Frondizi, Presidente de la Argentina fuera del hotel Amstel en Ámsterdam. 1 de julio de 1960.

Fuente: Bilsen, Joop van / Anefo, Archivo Nacional, 1-7-1960 [10].

9 www.gahetna.nl/collectie/afbeeldingen/fotocollectie/zoeken/weergave/detail/start/0/tstart/0/q/zoekterm/Op%20de%20ambassade%20van%20Argentini%C3%AB%20in%20Den%20Haag%20heeft%20de%20burgemeester%20van%20Urk%2C%20G.%20Keijzer%2C%20en%20zijn%20dochter%20Puck%20een%20oorkonde%20aangebod/ [10] 127, 4-7-1960 no. 58. /

En 1960, el Presidente Arturo Frondizi realizó una visita a los Países Bajos, con muchas de las características y honores de una Visita de Estado aunque oficialmente considerada una visita oficial[11]. Se hizo hincapié en fortalecer las relaciones comerciales y cuestiones vinculadas a la inmigración. En el Palacio Huis ten Bosch, la Reina Juliana y el Príncipe Bernardo ofrecieron una cena de gala al Presidente argentino y su señora. La princesa Beatriz, hija de Juliana y más tarde Reina de los Países Bajos, participó en esta cena.

Foto: Arturo Frondizi visita el Palacio de la Paz. En la Foto: El Embajador de la República Argentina; Vicepresidente de la Corte Internacional de Justicia Z.E. Zafrulle Khan; Brigadier General de las Fuerzas Áreas, Baldomero J. Llerens y Presidente Frondizi.

Fuente: Anefo (van Bilsen), Archivo Nacional, 1-7-1960 [12].

En 1993, el Presidente Carlos Saúl Menem realizó un viaje oficial a los Países Bajos. Se entrevistó con la Reina Beatriz y el Primer Ministro Ruud Lubbers. En dicha ocasión, se firmó un acuerdo sobre cooperación en temas de ingeniería hidráulica y otro sobre frecuencias de vuelos entre Ámsterdam y Buenos Aires. Menem también participó en Maastricht en un foro sobre realidad europea e internacional.

En 1998, el Primer Ministro Wim Kok estuvo en la Argentina. Fue la primera presencia oficial de un Jefe de Gobierno neerlandés en nuestro país.

Por fin, en el año 2006, se produjo la primera visita de la Jefa de Estado neerlandesa a la Argentina. La Reina Beatriz viajó acompañada del heredero del trono, el Príncipe Guillermo y la Princesa Máxima.

Desde las primeras altas misiones mencionadas se percibieron varias de las potencialidades existentes en las relaciones bilaterales. La agricultura, la energía, la logística y el manejo de recursos hídricos son áreas de interés recurrentes entre ambos países, siendo reconocida tempranamente la complementariedad posible en estos sectores entre la Argentina y los Países Bajos.

Posteriormente, se sumaron el campo de la ciencia y tecnología, la educación y las coincidencias en los foros multilaterales. En este último marco, se verifica la coincidencia en las políticas de promoción de los derechos humanos, la defensa del derecho internacional y del multilateralismo. La Haya creció, entre tanto, como centro internacional del derecho y la justicia internacionales. Sede de la Corte Internacional de Justicia, máximo órgano jurisdiccional de las Naciones Unidas, y de organismos centenarios como la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado y la Corte Permanente de Arbitraje; desde los años 1990 este rol internacional se incrementó. En efecto, se asentaron en La Haya tribunales internacionales especiales como el de la ex Yugoslavia y el del Líbano y, sobre todo, la Corte Penal Internacional. En el campo del desarme se instaló en la ciudad de La Haya la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas. La Argentina es tradicionalmente muy activa en este campo, en el desarrollo del derecho internacional y en la lucha contra la impunidad en los crímenes más graves. Esta actividad la ha convertido en un actor de referencia en las instituciones de La Haya y un socio cercano de los Países Bajos en muchos de los temas de interés común que se tratan en el seno de las mismas.

Un dato de suma relevancia en esta historia de acercamientos es que, en el año 2002, tuvo lugar el matrimonio de Su Alteza Real el Príncipe Guillermo Alejandro (Willem-Alexander) de Orange-Nassau con Dña. Máxima Zorreguieta, de origen argentino. En marzo de 2013, tras la abdicación de la Reina Beatriz, su hijo Willem-

[11] Fuente provista por el Archivo Nacional :KdK / [12] http://www.haagsebeeldbank.nl/beeldbank/indeling/detail/form/advanced/start/2?q_searchfield=Frondizi&body=advancedSearch

Alexander fue investido Rey de los Países Bajos y la Princesa Máxima pasó a tener el título de Reina. Con motivo de la ceremonia de investidura de Willem-Alexander y Máxima en 2013, la Argentina fue parte del reducido grupo de países que estuvo representado en las ceremonias por altas autoridades. Concurrieron los entonces Vicepresidente de la Nación y Presidenta Provisional del Senado.

La popularidad de la monarquía en los Países Bajos, así como de la persona de la Reina de los Países Bajos y su reconocido trabajo para promover el financiamiento inclusivo a nivel internacional, conforman una corriente mutua de simpatía e interés entre los dos países que, indudablemente, constituye un sustrato favorable para la relación bilateral en todas sus manifestaciones.

El cambio de gobierno en nuestro país en 2015 motivó que los Países Bajos designaran al Ministro de Estado Herman Tjeenk Willink, como representante para asistir a la transmisión de mando presidencial en Buenos Aires el 10 de diciembre. Este gesto destacable fue inmediatamente seguido por un encuentro, pocos días después, entre el Presidente Mauricio Macri y el Primer Ministro Rutte, junto con la Reina Máxima. La reunión tuvo lugar en el marco del Foro Económico Mundial de Davos en enero de 2016. Los contactos bilaterales se activaron de inmediato, así como las visitas entre distintos representantes gubernamentales: el Vicecanciller argentino realizó una misión a La Haya en mayo de 2016; el entonces Alcalde de Ámsterdam, Eberhard van der Laan, recordada figura de gran prestigio en el escenario político local, se trasladó a Buenos Aires al frente de una delegación empresarial y cultural en junio de ese mismo año; el Canciller Bert Koenders se desplazó a nuestro país para un encuentro de consultas políticas en julio de 2016.

Como consecuencia del amplio interés despertado por las medidas de apertura económica y comercial del nuevo Gobierno argentino, el Ministro de Agricultura neerlandés Martijn van Dam viajó a Buenos Aires liderando un grupo empresarial en septiembre de 2016. Este estuvo formado por representantes de diversas ramas de la actividad productiva, en particular logística, puertos, agricultura y energía.

La coronación de este proceso no se hizo esperar. El Jefe de Estado argentino fue invitado por el Rey de los Países Bajos, Willem-Alexander, a realizar una Visita de Estado (la primera caracterizada formalmente como tal). El Presidente Mauricio Macri y su esposa aceptaron la invitación para la última semana de marzo de 2017.

Esta Primera Visita de Estado de la Argentina a los Países Bajos produjo una gran reactivación de contactos y configuró un nuevo impulso a la agenda bilateral, a las relaciones entre personas y empresas de ambas naciones, proyectando a éstas como socios en el siglo XXI.

1.5 Visita de Estado del Sr. Presidente Macri. Marzo de 2017

La visita de Estado del Sr. Presidente de la Nación, Mauricio Macri, tuvo lugar el lunes 27 y martes 28 de marzo de 2017. El Jefe de Estado viajó acompañado de su esposa y una importante comitiva de Ministros de Estado, empresarios y dirigentes sindicales.

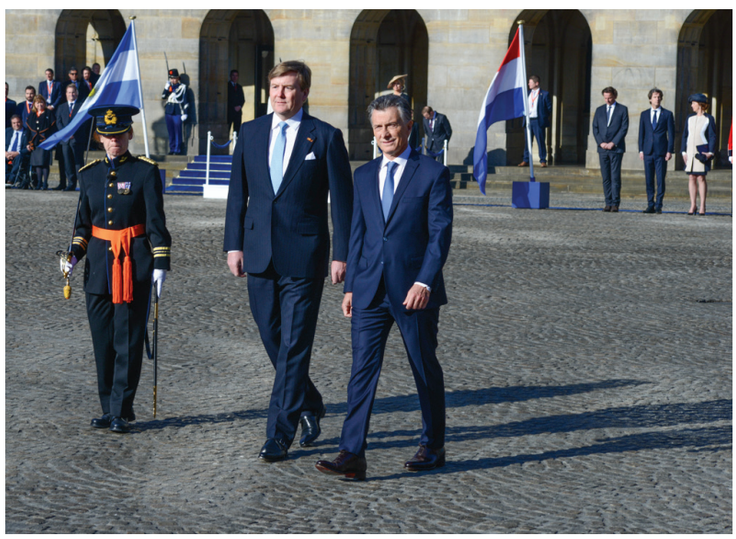


Foto: El Sr. Presidente de la Nación Argentina, Mauricio Macri y el Rey Willem-Alexander.

Fuente: Embajada de la República Argentina

La agenda incluyó una intensa serie de actividades económicas y comerciales y de promoción de inversiones; culturales, educativas, diálogo social y relación con la sociedad civil, como así también actividades en el ámbito multilateral.

En la ceremonia de bienvenida oficial el Sr. Presidente Mauricio Macri y la Primera Dama, Juliana Awada, fueron recibidos por SSMM el Rey Willem-Alexander y la Reina Máxima en el Palacio Real de Amsterdam junto a otras autoridades neerlandesas.

Seguidamente el Sr. Presidente visitó el Museo Ana Frank, en el que se firmaron sendos acuerdos de cooperación entre la Fundación Ana Frank y los Ministerios de Justicia y de Educación, respectivamente.

Luego del almuerzo privado entre el Sr Presidente, la Primera Dama y SSMM los Reyes, tuvo lugar un foro de negocios e inversiones en el Centro de Convenciones Beurs van Berlage que convocó a CEOs y representantes de destacadas empresas neerlandesas. Posteriormente, se realizó una clínica de hockey a la que asistieron niños argentinos y neerlandeses, así como organizaciones dedicadas al deporte como herramienta de inclusión social. Asimismo, el Sr. Presidente tuvo un encuentro de diálogo con integrantes de la comunidad argentina radicada en los Países Bajos.

El primer día de la visita culminó con un banquete de Estado que reunió a autoridades y personalidades destacadas de ambos países.

En el ámbito multilateral, el Sr Presidente visitó las sedes de la Corte Penal Internacional y la Organización para la Prohibición de Armas Químicas.

La agenda también incluyó reuniones con el Primer Ministro y los Presidentes del Senado y de la Cámara de Representantes, respectivamente. El diálogo social ocupó un lugar destacado en la agenda.

Una de las actividades se realizó a bordo de una nave que recorrió el Puerto de Róterdam, uno de los principales de Europa.

La visita de Estado finalizó con un evento organizado por la Argentina en agradecimiento a los Países Bajos, que incluyó la actuación del Ballet del Teatro San Martín.

EN EL MARCO DE LA VISITA, SE FIRMARON UN TOTAL DE 15 ACUERDOS BILATERALES.

Foto: El Sr. Presidente de la Nación Argentina, Mauricio Macri, y la primera dama, Juliana Awada, junto con SSMM el Rey Willem-Alexander y la Reina Máxima.

Fuente: Embajada de la República Argentina

1.6 Más de 120 años de Tratados y Convenios bilaterales

Numerosos tratados internacionales y acuerdos se han celebrado a lo largo de los años y otros se encuentran en preparación para dar marco institucional a los nuevos acercamientos.

Entre los más importantes actualmente vigentes, según el registro de la Cancillería Argentina, citamos los siguientes instrumentos[13]:

- El primer Tratado entre los dos países fue el tratado de Extradición del 7 de Septiembre de 1893.
- Convenio Argentino-Neerlandés sobre Inmigración del 6 de Septiembre de 1938.
- Notas sobre Exención de Visado Consular de Turismo en Pasaportes de Nacionales de la República Argentina y del Reino de los Países Bajos del 18 de Junio de 1958.
- Acuerdo por Canje de Notas Argentino-Neerlandés sobre Transporte Aéreo del 27 de Agosto de 1985.
- Convenio sobre Obligaciones Militares de Personas con Doble Nacionalidad del 19 de Enero de 1989.
- Convenio para la Promoción y Protección Recíproca de Inversiones del 20 de Octubre de 1992.
- Memorándum De Entendimiento Argentino-Neerlandés concerniente a la Cooperación Económica y Técnica entre las respectivas Cancillerías del 20 de Octubre de 1992.
- Acuerdo sobre Servicios Aéreos, del 23 de Noviembre de 1993.
- Acuerdo por Canje de Notas relativo al Desempeño de una Ocupación Remunerada por Personas a Cargo de Diplomáticos y Otros Empleados de la Embajada, Consulados Generales, Consulados y Misiones del 25 de Julio de 1996.
- Convenio para evitar la Doble Imposición y Prevenir la Evasión Fiscal en Materia de Impuestos sobre la Renta y el Capital del 27 de Diciembre de 1996.
- Memorándum de Entendimiento entre el Secretario de Comunicaciones de la República Argentina y el Viceministro de Transporte, Obras Públicas y Administración de Agua de los Países Bajos concerniente a la Provisión de Facilidades y Servicios Satelitales a los Usuarios en la República Argentina y en los Países Bajos del 9 de Agosto de 2000.
- Convenio sobre la Exportación Recíproca de Prestaciones de la Seguridad Social del 16 de Diciembre de 2002.
- Acuerdo sobre Asistencia Mutua Administrativa en Cuestiones Aduaneras del 25 de Septiembre de 2012.
- Normativa para la implementación del Acuerdo entre la República Argentina y el Reino de los Países Bajos sobre asistencia mutua administrativa en cuestiones aduaneras del 25 de septiembre de 2012.
- Acuerdo entre la República Argentina y el Reino de los Países Bajos, respecto de Aruba, para el intercambio de información en materia tributaria del 30 de septiembre de 2013.
- Acuerdo entre la República Argentina y el Reino de los Países Bajos, respecto de Curazao, para el intercambio de información en materia tributaria del 14 de Mayo de 2014.
- Acuerdo Bilateral entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Países Bajos (Club De París) del 17 de Marzo de 2015.

[13] Ver Biblioteca de Tratados del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina.

Durante la visita de Estado maduraron diversas iniciativas en los más diversos campos, muchas de ellas materializadas en documentos y acuerdos que, en varios casos, fueron firmados en presencia de ambos Jefes de Estado, tanto en La Haya como en Róterdam y Ámsterdam. Entre ellos pueden citarse:

- Memorándum de Entendimiento para la creación de un mecanismo de consultas políticas, que prevé reuniones regulares entre las Cancillerías de los dos países.
- Acuerdo sobre Servicios Aéreos entre la Argentina y los Países Bajos, que permitirá ampliar los vuelos comerciales y el transporte de pasajeros.
- Convenio de Cooperación entre el Ministerio de Educación y Deportes de la Argentina y la Casa Ana Frank de Amsterdam y Convenios de Cooperación entre el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos con esa misma institución neerlandesa.
- Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación para el Manejo Integral de Recursos Hídricos y Convenio de Cooperación en Recursos Hídricos entre la Subsecretaría de Recursos Hídricos de la Argentina y Waternet.
- Convenio de Cooperación entre el Ministerio de Educación de la Argentina y NUFFIC.
- Memorándum de Entendimiento entre la Argentina y los Países Bajos sobre un Programa de Vacaciones y Trabajo que permite a los jóvenes de ambos países residir, conocer y trabajar en base a un programa de visas de un año.
- Convenio de Cooperación en materia de Deportes.
- Memorándum de Entendimiento entre el Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo de los Países Bajos y el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social de la República Argentina sobre Cooperación en las Áreas de Promoción del Empleo y Diálogo Social.
- Memorándum de Entendimiento entre el Puerto de Róterdam y la Administración General de Puertos Argentina.

1.7 Cooperación entre ciudades. El caso de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires con Róterdam y Ámsterdam

Las ciudades de Buenos Aires y Róterdam se encuentran vinculadas por un acuerdo de cooperación y hermanamiento suscripto en 1990. Este tiene como objetivo la cooperación en temas portuarios municipales, rehabilitación de zonas de la ciudad y reciclaje urbano, gobierno y administración local, intercambio de experiencias y emprendimientos conjuntos (hospitales, educación, cultura), intercambio de funcionarios y capacitación, entre otros.

En junio de 2016, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Horacio Rodríguez Larreta, y el Alcalde de la ciudad de Ámsterdam, Eberhard van der Laan, firmaron un acuerdo de cooperación entre ambas capitales, en el marco de la visita a nuestro país del Alcalde neerlandés, quien estuvo acompañado de una nutrida delegación oficial y comercial. Los ejes del acuerdo son: Cultura, Arte y Patrimonio; Innovación, Tecnología y Sustentabilidad; Industrias Creativas; Desarrollo Económico; Enfoque integral de Movilidad y Desarrollo Urbano; Enfoque Integral de Residuos y Agua; y Derechos Humanos y Pluralismo Cultural.

A partir de entonces, se estableció un diálogo en materia de administración de recursos hídricos y control de inundaciones, administración de desechos y circularidad, revitalización y estrategias urbanas.

La cooperación entre ambas ciudades es muy promisoria dada la agenda acordada y un sustrato compartido de características y valores comunes entre dos de las capitales multiculturales más importantes del mundo.

2.

La Argentina y los Países Bajos: Socios naturales para el siglo XXI en comercio e inversiones

2.1 Introducción

Los Países Bajos se encuentran entre los principales socios comerciales de la Argentina y constituyen también uno de los orígenes más importantes de la inversión extranjera directa que se ha instalado en nuestro país.

En términos históricos la Argentina fue, dentro de América Latina, una de las economías más complementarias para los intereses holandeses, en particular, a partir de finales del siglo XIX. En ese entonces, nuestro trigo, maíz, cueros, lino, lana y carne eran exportados a Róterdam y Ámsterdam. Por su parte, los Países Bajos enviaban sus productos tradicionales –como el queso, la ginebra y el azúcar, proveniente de sus territorios de ultramar– pero crecientemente también sus manufacturas industriales y productos suntuarios.

En los primeros años del siglo XXI, en más de un sentido, los Países Bajos pasaron a ocupar un lugar de relevancia como socios en el comercio y en las inversiones de la Argentina. En efecto, en ambos rubros no sólo este país se presenta como un importante mercado en sí mismo, sino también como una puerta comercial al mercado único europeo y como puente para las inversiones de empresas de otros países que operan desde base neerlandesa.

Se destaca además como destino de particular importancia para muchas de nuestras economías regionales que concentran el ingreso de sus exportaciones por Róterdam o Ámsterdam. Así, este país europeo fue en 2017 uno de los principales destinos para las exportaciones argentinas de, entre otros productos, maníes y aceite de maní, carne bovina, sebo bovino, limones y jugo de limones, aceite de girasol, minerales de plomo, biodiésel.

Ha sido notoria la atención dispensada por los Países Bajos a las nuevas señales provenientes de la Argentina en materia de política económica y a su política de reinserción inteligente en el mundo. A la par que se perfilan como socios de la Argentina en el siglo XXI en la cooperación en sectores importantes como el manejo del agua, la logística, la agricultura, la energía, entre otros, los Países Bajos son interlocutores adecuados para ampliar el comercio y las inversiones. Completa esta percepción el hecho de que ambos países comparten y practican valores comunes en materia de derecho internacional, democracia y derechos humanos, lo que potencia un trabajo de asociación y colaboración.

La posición de los Países Bajos en la Unión Europea continúa siendo favorable a la celebración de un acuerdo entre ésta y el Mercosur. Asimismo, la Argentina ha invitado a los Países Bajos a participar del G20 bajo nuestra Presidencia durante 2018 y sus funcionarios han demostrado voluntad para cooperar en las reuniones del Grupo.

2.2 Algunos datos del comercio

Los siguientes datos del comercio muestran la magnitud actual y potencial de la relación.

Los Países Bajos fueron en 2017 el noveno destino para las exportaciones argentinas de bienes, alcanzando un incremento cercano al 18% con respecto al valor exportado el año anterior. Fue el segundo país de destino dentro de la Unión Europea, por detrás de España y seguido por Alemania.

Se observa en las estadísticas publicadas en ARGEXIM, que los productos exportados por la Argentina hacia los Países Bajos en 2017 incluyeron maníes por un valor de más de USD 315 millones; harina y pellets de la extracción del aceite de soja por un valor de USD 240 millones; biodiésel por USD 231 millones; carne bovina, deshuesada, fresca o refrigerada por USD 119 millones; entre otros.

En referencia al valor de las importaciones argentinas de bienes provenientes de los Países Bajos, se registró en el mismo período un aumento cercano al 15% y ocuparon el décimo segundo puesto como origen de las importaciones argentinas de bienes, mientras que dentro de la Unión Europea los Países Bajos fueron el quinto país de origen de nuestras importaciones. Lo anterior ha dado como resultado en 2017 un saldo comercial de bienes positivo para la Argentina de USD 900 millones aproximadamente.

Desde los Países Bajos, la Argentina importó en 2017 bienes por un valor de 797 millones de euros y servicios por un valor total de 731 millones de la misma moneda. Los principales productos importados desde los Países Bajos fueron en el mismo período aceites de petróleo (30,7%); productos medicinales y farmacéuticos (9,4%); medicamentos (7,7%); equipos de telecomunicaciones, sus partes y piezas (5,8%); y otros artículos manufacturados diversos (3,7%).

Durante el período 2008-2017, el intercambio comercial de bienes y servicios fue de un promedio anual de alrededor de 1.613 millones de euros para las exportaciones argentinas y de aproximadamente 1.085 millones de euros anuales para las importaciones de la Argentina. La balanza comercial ha sido en esos 10 años positiva para la Argentina, en un promedio de 528 millones de euros anuales.

2.3 Los Países Bajos, un fuerte inversor en el mundo y en la Argentina

Los Países Bajos son el tercer inversor en la Argentina. Según el Banco Central de la República Argentina (BCRA), se ubicaron durante el 2016 nuevamente como el tercer origen de la inversión extranjera directa (posición pasiva bruta de IED) en la Argentina, con un stock de 9.140 millones de USD, lo que representó un 12% de las tenencias totales a fines de ese año.

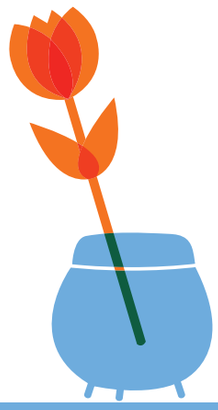
En los años 2017 y 2018 se han sucedido anuncios de inversiones de importantes empresas neerlandesas o de participación neerlandesa, como ha sido el caso de Unilever, Shell, Farm Frites, Philips y Aircrete. Asimismo, como resultado de la visita del Presidente de la Nación en marzo de 2017, se derivaron proyectos de inversiones por parte de empresas neerlandesas.

Si bien mucha inversión extranjera proviene de terceros países cuyas firmas toman de base a los Países Bajos por configurar este país una ventajosa plataforma de negocios, es igualmente cierto que un gran número de las empresas neerlandesas o de participación neerlandesa más importantes operan en nuestro país. En la lista encontraremos a Air France-KLM, Unilever, Shell, Rabobank, DSM, ING, Akzo Nobel, Philips, CCU (Amstel-Heineken), Boskalis, KPMG, Randstad, Schutter Group, TMF Group, Van Oord, Salentein, Bejo Semillas, Damen Shipyards, Energyst, Flowbox, INCOTEC, Makro, Raypac, RH Pro/Raet y Rijk Zwaan, entre otras. Por otro lado, se encuentra presente en los Países Bajos la empresa de origen argentino Tenaris Connections B.V. y la empresa INVAP.

Air France-KLM festejó en 2016 sus 70 años en la Argentina. La compañía elevó su frecuencia a 6 vuelos semanales entre Ámsterdam y Buenos Aires, con vistas a establecer una frecuencia diaria. La petrolera anglo-neerlandesa Shell, con sede central en La Haya, celebró ya sus 100 años de presencia en la Argentina en el año 2014 y renueva sus compromisos de inversión. La Cámara de Comercio Argentino-Holandesa, por su parte, cumplirá 100 años en 2019.

Algunos casos muestran la particular complementariedad que existe entre los Países Bajos y la Argentina, como la empresa de outsourcing 5CA, de Utrecht y presente en Buenos Aires, ciudad a la que distingue por su carácter multicultural. O bien Salentein, prestigiosa firma que muestra cuán atractivos son los productos argentinos, como la carne, los granos y el vino, que produce en la Argentina y exporta al mercado europeo.

Los acercamientos públicos y privados entre ambos países se desarrollan en campo fértil y las posibilidades de trabajo conjunto aumentan en la misma medida en que lo hace el interés recíproco. El gran desafío es llevar la relación a nuevas fronteras, aumentando pero también superando los modelos del comercio e inversiones tradicionales. Un buen acuerdo entre el Mercosur y la Unión Europea sin duda contribuirá, si se materializa, a expandir los horizontes del intercambio y multiplicar oportunidades. En ese sentido, un ejemplo importante es la firma en enero de 2018 de un contrato entre la Fundación Pallas e INVAP para el diseño y construcción de un reactor de investigación y producción de radioisótopos para usos medicinales en la ciudad de Petten.



3.

Dos sociedades unidas en los valores comunes

3.1 Visión compartida en derechos humanos e integración social

Una de las áreas más constructivas en la relación bilateral deriva de la prioridad que tiene la defensa y promoción de los derechos humanos en ambos países. Los mayores puntos de confluencia se encuentran tal vez en lo relacionado con el reconocimiento de derechos y en el respeto de las minorías. En política exterior hay amplias coincidencias en el derecho penal internacional y en los esfuerzos internacionales contra la impunidad de crímenes de lesa humanidad como así también la lucha contra toda forma de discriminación. En reconocimiento de derechos, particularmente matrimonio igualitario, ambos países han sido líderes en sus respectivas regiones y pioneros en el mundo.

La lucha contra la impunidad, derecho a la verdad y reparación ante crímenes de lesa humanidad y la forma de prevenirlos en el futuro son promovidos en ambos países como consecuencia de sus respectivas experiencias históricas. De manera conjunta se promocionan iniciativas bilaterales y multilaterales en foros internacionales (por ejemplo, la Alianza Internacional para la Memoria del Holocausto, el

Foto: Seminario de la Alianza Internacional para la Memoria del Holocausto (Wassenaar, enero 2018). Participaron de dicho encuentro autoridades argentinas, el Centro Ana Frank Argentina, autoridades de Uruguay y Paraguay, Casa Ana Frank Ámsterdam, Comité Nacional 4&5 de Mayo y la Embajada argentina.

Fuente: Embajada de la República Argentina

Comité Internacional de la Fundación Auschwitz-Birkenau, etc.).

En ese marco, en enero del año 2018, la Argentina y los Países Bajos - con la coordinación del Centro Ana Frank Argentina, la Casa Ana Frank Ámsterdam y el Comité Nacional 4 & 5 de Mayo – llevaron a cabo un encuentro en el marco de la Alianza Internacional para la Memoria del Holocausto, en el que se realizaron debates de concientización y promoción de los derechos humanos en el ámbito educativo. En dicha ocasión, la Argentina, en su rol de único país latinoamericano miembro de la Alianza, sumó la participación en el encuentro en los Países Bajos a autoridades de Uruguay y Paraguay.

Por otra parte, ambos países cuentan con liderazgo internacional en la lucha contra todas formas de discriminación, en particular en favor de la mujer, los ancianos y de las comunidades LGTBI. Respecto a este último punto, cabe señalar el rol activo y trabajo conjunto que la Argentina y los Países Bajos llevan a cabo en la recientemente conformada "Coalición Internacional por los Derechos Igualitarios". Asimismo, se emprenden acciones conjuntas con terceros países, como por ejemplo, en América Central. La cooperación jurídica internacional ocupa un lugar de relevancia en la acción conjunta. Los Países Bajos, la Argentina, Bélgica, Eslovenia, Senegal y Mongolia promocionan la negociación de un Acuerdo Multilateral de Extradición y Asistencia Legal Mutua que permitirá la cooperación entre los países del mundo en materia de crímenes de lesa humanidad, genocidio y crímenes de guerra.

En el sector privado la responsabilidad social de las empresas se manifiesta de manera creciente en el apoyo de las empresas a organizaciones educativas y deportivas con fines de inclusión social.

En relación con lo anterior, es preciso recordar un encuentro llevado a cabo en la Residencia Oficial de la República Argentina, en el marco de las Visitas del Centro Ana Frank Argentina a los Países Bajos, en el que el jurista neerlandés y profesor de derecho internacional de la Universidad de Maastricht, Theodoor van Boven, se refirió a la evolución de la protección y promoción de los derechos humanos en el ámbito internacional, el significado de la inclusión, el papel de nuestro país a nivel internacional ejemplificando con el derecho a la verdad y la cooperación y valores comunes que la Argentina y los Países Bajos han desarrollado en este aspecto. En ese sentido, el Profesor van Boven resaltó que "(...) el derecho de conocer la verdad tiene por objeto un efecto preventivo y promueve la protesta como una expresión de compromiso para el 'Nunca Más' (...) Es de destacar que el eco de la expresión 'Nunca Más' y la proclamación por el derecho a la verdad consistió un objetivo permanente de la política argentina que se trasladó a la agenda internacional de los derechos humanos".

Foto: Profesor Theodoor van Boven.

Fuente: https://www.maastrichtuniversity.nl/nl/th.vanboven

3.2 La imagen y el ejemplo de Ana Frank

El ejemplo de vida de Ana Frank, deportada y muerta en Bergen-Belsen con sólo quince años, víctima de la barbarie nazi, es fuente de fuerte inspiración para los jóvenes de todo el mundo y, crecientemente, base de entendimiento entre nuestros dos países. Particularmente el Diario escrito por Ana en su escondite de Ámsterdam,

que en 2017 cumplió setenta años de publicado, se ha constituido en el centro de una ingente labor educativa contra la discriminación y la violencia.

La Fundación de la Casa de Ana Frank de Ámsterdam tiene su correlato en la Argentina con el Centro Ana Frank argentino, creado en el año 2009. El estrecho trabajo entre ambas entidades se ha intensificado en el pasado reciente, con visitas regulares de alumnos y docentes, programas conjuntos y muestras. La repercusión positiva de dichas acciones se proyecta en las sociedades y en los distintos poderes públicos de ambos países.

Foto: Centro Ana Frank Argentina (Superí 2647, Coghlan, Ciudad Autónoma de Buenos Aires).

Fuente: Centro Ana Frank Argentina (www.centroanafrank.com.ar).

El 3 de mayo de 1957 se constituyó la Fundación Ana Frank, dedicada a la conservación del escondite utilizado por Ana y su familia y la difusión de la historia de su vida. El 3 de mayo de 1960, la Casa de Ana Frank abrió oficialmente sus puertas como museo, ubicado hasta el día de hoy a orillas del canal Prinsengracht, en la ciudad de Ámsterdam.

La labor de la Casa invita a la reflexión sobre el antisemitismo, el racismo y la discriminación y sobre la importancia de la libertad, la igualdad de derechos y la democracia. Además de la conservación, la gestión y la puesta a disposición de la Colección, y de la apertura del museo, la Fundación tiene dos cometidos primordiales: información al público y educación.

En nuestro país, mediante Ley 26.809 (enero 2013), se declaró el 12 de junio, día del natalicio de A. Frank, como "Día de los Adolescentes y Jóvenes por la Inclusión Social y la Convivencia contra Toda Forma de Violencia y Discriminación". Por otro lado, el 10 de diciembre de 2014, Día Internacional de los Derechos Humanos, se descubrió en la plaza Reina de Holanda de Buenos Aires una estatua de Ana Frank, oportunidad en la que estuvo presente el reconocido rabino neerlandés Awraham Soetendorp junto con altas autoridades nacionales y de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

En el Centro Ana Frank Argentina, importante centro educativo, se ha recreado una parte de la llamada "casa de atrás" en donde se refugió Ana, incluida la biblioteca giratoria que disimulaba el acceso al escondite. Allí se desarrollan proyectos en el ámbito de los derechos humanos y la educación.

Cada año una delegación del Centro, compuesta por docentes, alumnos y representantes del quehacer público y privado de nuestro país visita los Países Bajos. En estas visitas se llevan a cabos actividades en la Fundación de Ámsterdam en donde los docentes y estudiantes argentinos tienen la oportunidad de presentar sus proyectos educativos en materia de inclusión, no discriminación, integración social, entre otros temas. En adición a ello, la Embajada

Foto: Participación del Profesor neerlandés, Theo van Boven (centro), en la Visita de la 8º Delegación del Centro Ana Frank Argentina a los Países Bajos. El Prof. van Boven brindó una charla titulada: "La Vida de Ana Frank entre esperanzas y amenazas; algunos puntos sobre derechos humanos".

Fuente: Embajada Argentina.

Foto: Visita 8º Delegación Centro Ana Frank Argentina a los Países Bajos (Wassenaar, julio 2017).

Fuente: Embajada Argentina.

Argentina organiza visitas a la Corte Internacional de Justicia, la Corte Penal Internacional y un encuentro anual en la Residencia Oficial en que los visitantes pueden interactuar con la comunidad internacional y neerlandesa y escuchar testimonios de sobrevivientes del Holocausto y protagonistas de la resistencia a la ocupación nazi.

Desde el punto de partida de la imagen y el ejemplo de Ana Frank, el Profesor Theo van Boven, durante el encuentro señalado en el apartado anterior, describió y puso de relieve el rol de la educación en la promoción y protección de los derechos humanos, explayándose sobre la labor destacada del Centro Ana Frank de la Argentina. Sobre ello, el Profesor van Boven señaló que "(...) las actividades organizadas y promovidas por el Centro Ana Frank Argentina demuestran una serie de buenas prácticas que son únicas en América Latina y más allá. Ello revela el alto potencial que la educación y la capacitación tienen en la promoción de los derechos humanos".

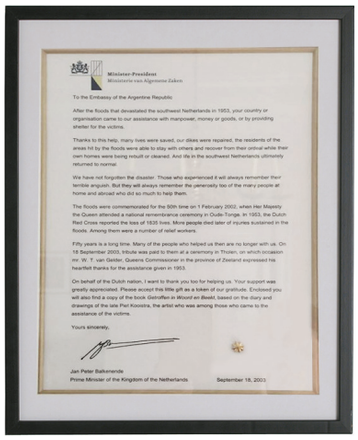
El centro Ana Frank de la Argentina es además, desde su impresionante perspectiva, un importante lazo de unión con los Países Bajos. Esta noción se condensa en su descripción como "pedacito de Ámsterdam", como lo llamó durante su visita en 2016 el Alcalde de Ámsterdam, quien también condecoró al Director del Centro Ana Frank, Lic. Héctor Shalom, por su trabajo con la juventud.

3.3 Solidaridad argentino-holandesa y cooperación en el manejo de aguas

El 7 de febrero de 1953 transcurrió la peor tormenta del siglo XX en los Países Bajos. Esta catástrofe natural los neerlandeses la denominan como **"la traición del mar"**, cuando el Mar del Norte penetró en los pueblos costeros, atrapando a sus habitantes dentro sus casas.

Las consecuencias del agua dejaron saldos catastróficos: 1.835 personas murieron, se perdieron 200.000 cabezas de ganado, 200.000 hectáreas de suelo fueron inundadas, 3.000 casas y 300 granjas fueron destruidas, 40.000 casas y 3.000 granjas fueron dañadas y 72.000 personas fueron evacuadas.

Varios países ofrecieron su ayuda, entre los que se encontraba la República Argentina. Los habitantes de las áreas afectadas fueron evacuados mientras que se dejaban caer bienes y bolsas de arena desde el aire.



Minister-President
Ministerie van Algemene Zaken

To the Embassy of the Argentine Republic

After the floods that devastated the southwest Netherlands in 1953, your country or organisation came to our assistance with manpower, money or goods, or by providing shelter for the victims.

Thanks to this help, many lives were saved, our dikes were repaired, the residents of the areas hit by the floods were able to stay with others and recover from their ordeal while their own homes were being rebuilt or cleaned. And life in the southwest Netherlands ultimately returned to normal.

We have not forgotten the disaster. Those who experienced it will always remember their terrible anguish. But they will always remember the generosity too of the many people at home and abroad who did so much to help them.

The floods were commemorated for the 50th time on 1 February 2002, when Her Majesty the Queen attended a national remembrance ceremony in Oude-Tonge. In 1953, the Dutch Red Cross reported the loss of 1835 lives. More people died later of injuries sustained in the floods. Among them were a number of relief workers.

Fifty years is a long time. Many of the people who helped us then are no longer with us. On 18 September 2003, tribute was paid to them at a ceremony in Tholen, on which occasion mr. W. T. van Gelder, Queens Commissioner in the province of Zeeland expressed his heartfelt thanks for the assistance given in 1953.

On behalf of the Dutch nation, I want to thank you too for helping us. Your support was greatly appreciated. Please accept this little gift as a token of our gratitude. Enclosed you will also find a copy of the book Getroffen in Woord en Beeld, based on the diary and drawings of the late Piet Koostra, the artist who was among those who came to the assistance of the victims.

Yours sincerely,

Jan Peter Balkenende
Prime Minister of the Kingdom of the Netherlands

September 18, 2003

Foto: Carta personal de agradecimiento de Jan Peter Balkende, Primer Ministro de los Países Bajos enviada a la Embajada de la República Argentina en La Haya, 18 de septiembre de 2003.

Fuente: Susana Tomillo.

Las dos caras de un mismo infortunio: en marzo de 1966 el gobierno neerlandés envió 10.000 florines a la Argentina como ayuda para contrarrestar los desastres de las inundaciones en el país.

Cincuenta años después de esta catástrofe, en el año 2003, el Primer Ministro de los Países Bajos mandó una carta de agradecimiento, entre otras Embajadas, a la Embajada de la República Argentina en La Haya. La nota, que actualmente se encuentra en la sede de la Haya, se refiere a la contribución que la Argentina y otros países realizaron en aquel entonces. Un fragmento de ella, escrita en inglés resalta: **"Después de las inundaciones que devastaron el suroeste de los Países Bajos en 1953, su país u organización acudió a nuestra ayuda con mano de obra, dinero, bienes o proporcionando refugio para las víctimas. Gracias a esta ayuda, muchas vidas fueron salvadas, nuestros diques fueron reparados, los residentes de las áreas golpeadas por las inundaciones pudieron quedarse con otras personas y recuperarse mientras sus casas estaban siendo reconstruidas o limpiadas. Y la vida en el suroeste de los Países Bajos finalmente volvió a la normalidad."**

La ayuda mutua entre ambos países es una prueba de sus fuertes relaciones bilaterales.

Lo acontecido en 1953 es una muestra de la dura geografía neerlandesa y a su vez del extraordinario desafío que ha significado para ese país europeo desarrollar las formas de controlarla. **"Dios creó la Tierra y los neerlandeses crearon los Países Bajos"**; este famoso dicho neerlandés hace alarde de la formidable ingeniería desarrollada por los Países Bajos para detener y/o controlar el agua, prevenir el azote del mar y recuperar terreno, dominar el curso de los ríos, desarrollar puertos y canales.

El manejo del agua es un tema de larga data en la agenda bilateral que ha tomado nuevo impulso en 2016. A pedido de la Argentina, azotada por inundaciones en distintos puntos del país, técnicos neerlandeses que forman parte del programa oficial Dutch Risk Reduction (DRR) viajaron a lo largo del año a zonas afectadas de nuestro país. La Provincia de Buenos Aires y la Nación, a través del Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda están desarrollando actualmente una amplia agenda de tratativas para cooperar con los Países Bajos en materia de manejo de aguas.

4.

Los lazos humanos entre ambos países

4.1 Introducción

Las comunidades de nacionales establecidas en uno y otro país, si bien no son muy numerosas, están integradas y son activas, configurando un elemento de referencia muy importante en la relación bilateral.

Desde fines del siglo XIX la presencia de inmigrantes neerlandeses en la Argentina es palpable –aunque a veces sus apellidos se confundan con los belgas o con descendientes de los Boers sudafricanos-, especialmente en las colonias agrícolas en el partido de Tres Arroyos, aunque también en Comodoro Rivadavia, Rosario y otras ciudades para luego fusionarse en el pueblo argentino. Los Países Bajos, por su parte, fueron destino posteriormente de muchos ciudadanos argentinos que buscando mejor vida o escapando al terrorismo de estado se afincaron en los Países Bajos. Esta presencia humana se complementa con otros casos notorios de personalidades que han marcado un acercamiento entre ambos pueblos. Van entonces unas páginas dedicadas a destacar estas presencias como así también algunos elementos, a modo ilustrativo, que señalan la presencia de la Argentina en los Países Bajos.

4.2 La inmigración neerlandesa en la Argentina

A comienzos de 1880 ya se había instalado en la Argentina un grupo de neerlandeses vinculados principalmente a la ingeniería y a la arquitectura. Entre ellos, se pueden citar al arquitecto J.A. Waldorp, especialmente contratado, quien diseñó el Puerto de La Plata, el arquitecto J.J. Doyers, responsable de elaborar los planos de la Estación de Once; el arquitecto E. Folkers, quién construyó el edificio del Club Español, entre otros[14].

Foto: Ingreso corriente migratoria en la Argentina – Hotel de los Inmigrantes.

Fuente: www.argentinaxplora.com, foto obtenida del Archivo Histórico de la Nación (colección Edi Jones).

Especial mención merece Adolfo van Gelderen nacido en Róterdam en 1835, emigrado en su juventud a la Argentina, donde se naturalizó, y fallecido en Buenos Aires en 1918. Fue un especialista en pedagogía de gran impacto en los orígenes del sistema educativo público nacional y un precursor en la enseñanza de lenguas extranjeras. De hecho, se llegó a hablar de una formación de maestros argentinos "tipo van Gelderen"[15].

De esta época fundacional de la educación y la ciencia de la Argentina moderna surge también el nombre de Hendrik Weyenberg, nacido en Utrecht en 1842, quien fue invitado por Carlos Germán Conrado Burmeister –naturalista, paleontólogo y zoólogo alemán nacionalizado argentino– para integrarse como catedrático de zoología en la Universidad Nacional de Córdoba desde 1872. Fue el primer Presidente de la Academia Nacional de Ciencias de Córdoba y dejó un legado invalorable en medicina y zoología. Enfermó tempranamente y volvió a Holanda en 1884 donde murió un año después.

Foto: La Reina Beatriz de los Países Bajos visita Tres Arroyos en 2006, ciudad bonaerense con fuerte impronta de la inmigración neerlandesa.

Fuente: www.koninklijkhuis.nl/foto-en-video staatsbezoeken/argentinie-maart-2006

Entre 1888 y 1892, la llegada de inmigrantes se intensifica en el marco de la gran emigración que tuvo lugar desde los Países Bajos para huir del hambre y la miseria. Arribaron a la Argentina 4.500 personas de esas tierras, en su mayoría provenientes de la provincia de Frisia, una de las más castigadas por la crisis en el sector agropecuario. En su mayoría eran agricultores y jornaleros que llegaban a la Argentina contratados en Europa a través de las oficinas consulares destinadas a fomentar las cuencas ganaderas que se habían expandido en la Provincia de Buenos Aires[16]. Los pasajes en barco – la travesía duraba unas 6 semanas – eran subvencionados por el Gobierno argentino.

En diciembre de 1888 la Nederlandsch Amerikaansche Stoomvaartmaatschappij (NASM) abrió un servicio regular de navegación cada cuatro semanas de Róterdam a Buenos Aires. El transporte de inmigrantes al Plata era uno de los incentivos económicos más importantes para la empresa, que había firmado un acuerdo con las autoridades argentinas por el cual estas pagaban una suma fija por pasajero de segunda y tercera clase. Centenares de miles de personas se beneficiaron de esta facilidad otorgada por la Argentina y entre ellas unos 4000 neerlandeses. La suerte de los migrantes agrícolas del siglo XIX fue dispar según relatan Vogel y van den Doel, y muchos de estos neerlandeses volvieron a su tierra o se quedaron en el país de acogida, pero dejaron el campo por las grandes ciudades. En 1895 había alrededor de 1.000 neerlandeses solamente en Buenos Aires[17]. Según las estadísticas migratorias argentinas, entre 1850 y 1940, la Argentina recibió a 10.222 inmigrantes neerlandeses, de los cuales la mitad arribaron antes de 1925 (la mayor parte, como fue comentado, entre 1888 y 1892). Entre 1946 y 1981, otros 3.645 neerlandeses se instalaron en el país[18].

Si bien estas personas pertenecían a diversos credos religiosos, la instalación temprana de varias iglesias reformadas holandesas –religión de la mayoría de los migrantes- da cuenta de la presencia organizada de los llegados de esas tierras y del entorno tolerante que los recibía. Hacia 1910 había al menos cuatro iglesias calvinistas holandesas, situadas respectivamente en Rosario (1893), Buenos Aires (1900), Comodoro Rivadavia (1903) y Tres Arroyos (1908).

[14] Oberman, Gerardo, op.cit. p.57 y Korstanje Maximiliano E., op.cit., p.276./ [15] Fuente: UNIPE. Universidad Pedagógica de Buenos Aires./ [16] Korstanje Maximiliano E., op.cit., p.272./ [17] Vogel, Hans y van den Doel Hubrech, Holanda y América, op.cit., pp. 95-96. [18] Swierenga, Robert P. A Paradise that never was: Dutch Immigrants in Argentina, Twelfth International Economic History Conference, Madrid, Spain, August 28, 1998 Session C-31.

La sociedad argentina dispuso de mecanismos que permitieron la adaptación plena de los hijos de los que permanecieron, en particular a través de la educación pública y gratuita a la que ellos mismos contribuyeron como van Gelderen. El resto del trabajo lo hicieron los matrimonios mixtos[19]. Esta fusión encuentra exponentes destacados. Entre ellos Abraham Willink (1920-1998), nacido en Drachten (Frisia) y fallecido en Tucumán, hijo de una familia neerlandesa asentada en Mendoza, quien fue un impulsor de la descentralización de la entomología argentina. El Dr. Willink realizó sus estudios y desarrolló toda su vida profesional en la Argentina donde se naturalizó. Destacado científico, recordado profesor, varios géneros y más de cincuenta especies y varios géneros fueron dedicados a él por sus descriptores[20].

Si bien son muchos los descendientes de inmigrantes, por lo que respecta a la colonia neerlandesa registrada como tal con residencia en la Argentina, ésta se estima hoy en unas 2000 personas de las cuales 1500 corresponden a la provincia de Buenos Aires. Además de la Sección Consular de la Embajada en Buenos Aires, los Países Bajos atienden esta comunidad con dos consulados (honorarios) en Tres Arroyos y Rosario, respectivamente[21]. La impronta neerlandesa hoy está en muchos lugares de la Argentina, particularmente en las grandes ciudades como Buenos Aires, Rosario o Mar del Plata sin olvidar a Tres Arroyos en la Provincia de Buenos Aires o a Bella Vista en Corrientes.

4.3 Presencia Argentina en los Países Bajos

Otras circunstancias históricas, otros tiempos rigieron para el sentido inverso de las corrientes migratorias. Los Países Bajos acogieron a numerosos exiliados argentinos durante la dictadura militar argentina (1976-1983) y muchos de ellos se integraron definitivamente en la sociedad neerlandesa. Hubo también emigrados con motivo de las crisis económicas y sociales, en particular la de fines de 2001. Según un informe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), publicado en 2012 y titulado **"Perfil migratorio de Argentina"**, en el año 2010 había 2.644 argentinos viviendo en los Países Bajos. La misma fuente señala que, a diferencia de la emigración de los años 60 y 70, de carácter político, en un contexto de regímenes militares autoritarios, la emigración latinoamericana a comienzos de este siglo era de carácter laboral, formada por adultos y familias jóvenes. El deterioro de la situación económica, el aumento de la pobreza, así como la existencia y consolidación de redes que facilitan la migración constituyen algunos de los factores explicativos del aumento del flujo migratorio de comienzos de la década del 2000. En los últimos años se puede apreciar el retorno de nacionales. Según el citado informe, "**en lo que respecta a los emigrados argentinos, se ha registrado una tendencia a regresar al país debido a las condiciones de crisis económica y social existente en los países de destino, principalmente los europeos, y es muy probable que de no haber cambios en la coyuntura económica europea esta situación se mantenga".**

Foto: Primera Conferencia de Científicos e Investigadores Argentinos Residentes en los Países Bajos – Facultad de Ciencias de la Universidad de Ámsterdam (Ámsterdam, 10 de noviembre de 2017).

Fuente: Embajada de la República Argentina.

RED
DE CIENTÍFICOS
E INVESTIGADORES
ARGENTINOS
EN LOS PAÍSES BAJOS

[19] Korstanje Maximiliano E., op.cit., p.287./ [20] Revista Sociedad Entomológica Argentina vol 72 nro 1-2-Mendoza junio 2013./
[21] http://argentinie.nlambassade.org/organization/nederlandse-vertegenwoordigingen-in-argentinie

Foto: Primer Encuentro de Científicos, Tecnólogos y Académicos Argentinos Residentes en los Países Bajos, en Residencia Oficial de la Embajada Argentina en los Países Bajos (Wassenaar, 26 de mayo de 2016).

Fuente: Embajada de la República Argentina.

También el mundo más comunicado en que vivimos hace que los contactos humanos se hagan más frecuentes y las oportunidades de desplazamientos profesionales, educativos o familiares sean cada vez más fluidas. Hoy residen en los Países Bajos numerosos argentinos y argentinas que se destacan en los más diversos campos, tanto empresarial como académico, la ciencia e investigación, la cultura (música, pintura, fotografía), el diseño y el deporte, en oficios y profesiones diversas. Muchos son parte de uniones mixtas en parejas argentino-neerlandesas. Todos y cada uno de ellos contribuyen a la construcción de vínculos de amistad y cooperación entre los dos países. Al mes de diciembre de 2016 se encontraban inscriptos oficialmente en la Sección Consular de la Embajada Argentina un total de 907 argentinos, contabilizándose, más allá de este registro oficial, la presencia de 2.700 argentinos en los Países Bajos, los cuales en distintas oportunidades se han presentado en la Embajada Argentina en la ciudad de La Haya. No obstante, según el Centro de Estadística de los Países Bajos (CBS), 5.470 argentinos viven en el Reino, tomándose como base estadística a aquellos argentinos que se han registrado en los distintos municipios neerlandeses.

La Sección Consular de la Embajada Argentina en La Haya cubre todo el territorio europeo de los Países Bajos e invita a los connacionales a acercarse, registrase y empadronarse para las elecciones.

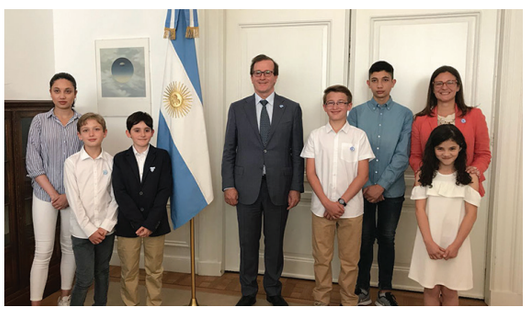


Foto: En el mes de julio de 2018 jóvenes argentinos juraron lealtad a la Bandera Argentina en la Embajada acompañados de sus familias.

Fuente: Embajada de la República Argentina.

En otro orden de ideas, es menester señalar también que varias personalidades argentinas o estrechamente vinculadas con la Argentina han vivido o viven en los Países Bajos.

No cabe duda, y es un hecho reconocido en ambos países, que la personalidad de origen argentino más destacada en los Países Bajos es la Reina Máxima. Figura querida y admirada por el pueblo

neerlandés, Dña. Máxima Zorreguieta contrajo matrimonio en 2002 con el entonces Príncipe Willem-Alexander de Orange Nassau, quien desde 2013 es el Jefe de Estado de los Países Bajos. La reina neerlandesa es un potente vínculo de acercamiento entre ambas sociedades.

Asimismo, remontándonos al siglo XIX, un dato en general inadvertido es que D. José de San Martín pasó parte de su exilio europeo en Bruselas, cuando la actual Bélgica estaba aún bajo la corona de los Países Bajos. Según algunas fuentes, San Martín estuvo incluso a punto de tener un papel de suma importancia en 1830 si -como militar de reconocida valía profesional que fue- hubiese aceptado la invitación de los independistas belgas para unirse a la lucha de estos que, finalmente, concluyó con la independencia de Bélgica de los Países Bajos. Más allá de estas versiones de la historia, el hecho es que el Libertador gozó de la hospitalidad del monarca neerlandés, Guillermo de Orange, durante parte de su exilio europeo. Finalmente, es importante destacar que muchas personalidades argentinas han residido o residen en los Países Bajos en razón de sus funciones en las importantes organizaciones y tribunales internacionales que tienen a La Haya como sede. Entre los casos presentes, cabe mencionar a la Jueza Da. Silvia Fernández de Gurmendi, Presidente de la Corte Penal Internacional desde 2015 hasta 2018.

Foto: La Comunidad argentina en los Países Bajos entona el Himno Nacional Argentino a bordo de la Fragata Libertad (Ámsterdam, 9 de julio de 2016).

Fuente: Embajada de la República Argentina.

Foto: Representantes de la Comunidad Argentina en los Países Bajos en encuentro con el Sr. Presidente de la Nación, Mauricio Macri, durante la Visita de Estado de 2017 (Ámsterdam, 27 de marzo 2017).

Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

4.4 Testimonios de ciudadanos argentinos en los Países Bajos y de comunidades neerlandesas en la República Argentina

Ciudadanos Argentinos en los Países Bajos:

Algunos connacionales que se encuentran residiendo en los Países Bajos nos compartieron su experiencia de vida en este país, resaltando sus comienzos en tierras neerlandesas, sus desarrollos profesionales y la cuota de "argentinidad" que aportan en la sociedad, cultura y educación en los Países Bajos. Sin duda, ellos como tantos otros connacionales que se encuentran por distintos motivos viviendo aquí, representan valiosos puentes entre ambos pueblos.

SANTIAGO CIMADEVILLA

Bandoneonista

"Llegué a los Países Bajos en abril de 1999. Motivos de trabajo me llevaron a La Haya, ciudad en la que viví durante muchos años hasta mudarme a Arnhem, donde actualmente resido. Aquí tuve la oportunidad de completar mis estudios de música, que ya estaba cursando en Buenos Aires antes de emigrar, y finalmente terminar mi Máster en Codarts, Universidad de las Artes

(antiguamente llamado el Conservatorio de Rotterdam).

Actualmente trabajo en el mismo conservatorio como supervisor de investigación artística (Artistic Research), y dando cursos de ensambles de música argentina (tango y folklore). El Conservatorio en Rotterdam se caracteriza por tener un departamento de Músicas del Mundo (World Music), donde se pueden estudiar tradiciones musicales aparentemente tan distintas como el tango argentino, el flamenco, la música clásica del norte de la India, y muchas más. Como docente e investigador esto me ha ofrecido la posibilidad de estar en contacto con una enorme variedad de músicas y de músicos, que de otro modo no hubiera conocido. Esta presencia de culturas tan variadas es en mi opinión una de las características de este país, que se extiende mucho más allá de la música.

Como bandoneonista tuve la oportunidad de experimentar el gran interés que hay por la música de Argentina, y en particular el tango. No solamente desde las audiencias sino también desde los músicos, muchos de los cuales tienen gran interés en formar parte de agrupaciones de estilos muy variados. Esto significa que aparte del ambiente del tango (muy extendido en Europa en cuanto a las milongas), en mi práctica suelo tocar y escribir música principalmente para entornos de música de cámara y de jazz.

Otro ejemplo de la variedad de culturas musicales que de alguna manera se combinan, es un lugar en Amsterdam llamado Splendor, que podría definirse, no sin cierta dificultad, como un centro cultural autogestionado e independiente. Se trata de un sitio donde se organizan conciertos, grabaciones, clases, y todo tipo de actividades con un público propio y muy comprometido con los artistas, y que ha tenido repercusión nacional e internacional, llevando la idea a otras ciudades de Europa y del mundo. Esto fue el resultado de un grupo de 50 músicos que buscábamos un lugar donde poder desarrollar expresiones artísticas que de otro modo hubieran sido de difícil programación en los circuitos tradicionales (teatros, salas, etc.).

Holanda es conocida por ser un país muy pequeño, pero puede ser percibido de formas distintas. Quienes vivimos aquí y desarrollamos una actividad artística lo vemos a veces no tanto como un pequeño país sino como una gran ciudad, con distancias muy cortas y una muy buena infraestructura de transporte, en la cual las verdaderas ciudades serían casi como barrios. Por otra parte, quienes provienen de países más extensos se pueden sorprender ante las enormes diferencias regionales dentro del mismo país, en donde se encuentran marcadísimas diferencias de acento y hasta idiomas distintos, acompañados de sentimientos de pertenencia local de gran intensidad."

CECILIA ROGNONI

Jugadora y entrenadora
de hockey (ex Leona).

"En 1996 visité por primera vez Los Países Bajos para competir con la Selección argentina de hockey. Desde entonces, siempre fue mi sueño volver a jugar y vivir allí por su cultura, muy diferente a la de la Argentina.

Luego de haber terminado mi carrera de Licenciada en Turismo y haber ganado el Mundial de Perth en el 2002, las puertas se me abrieron para poder concretar mi sueño.

Desde el año 2003, Holanda ha pasado a ser mi lugar en el mundo. He podido disfrutar del campeonato holandés como jugadora y actualmente lo hago como entrenadora.

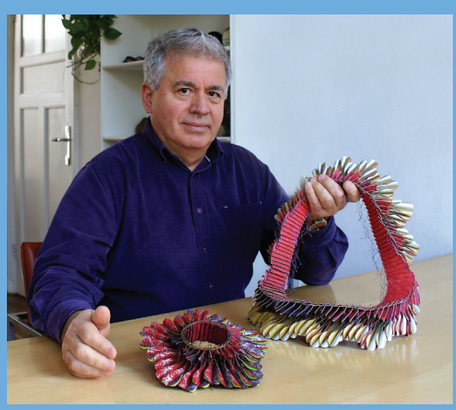
He hecho de mi deporte mi forma de vida. Trabajo de lo que me gusta, siendo hoy entrenadora de la primera división de caballeros de Klein Zwitserland y también de las divisiones menores de la Selección de Holanda.

Todos estos años me han dado la experiencia y la visión de lo que es el hockey holandés, pero también he podido entender sus formas de pensar, sentir y hacer las cosas, que vale la pena decir, son muy distintas a las nuestras. Y ahora que lo menciono, creo que es allí donde he encontrado la manera de capitalizar mi trabajo. La técnica, táctica y estrategia de juego se puede modificar, adaptar o corregir, pero la pasión, la energía y la dedicación que los argentinos le ponemos al deporte y a la vida, es el extra que nos diferencia y el cuál los holandeses desean aprender.

Mi desafío hoy es volcar en mi trabajo la experiencia como jugadora, los años que llevo desempeñándome como entrenadora y combinar éstos con la pasión argentina. Pero mi mayor anhelo es poder llevarlo a mi vida privada y ver crecer a mis hijos, con la mezcla de las dos culturas impregnadas en la sangre."

LUIS ACOSTA

Artista



"Originario de Oliva, Córdoba, viví un tiempo en Buenos Aires, donde, además de trabajar, simultáneamente en un

Banco y Municipalidad, estudié técnicas de tejido y cestería.

Jamás pensé en emigrar. En 1981, se cancela un viaje programado a Israel y Egipto, en su lugar se concreta uno a Europa. Este no tuvo buen comienzo. Air France canceló su vuelo y KLM lo reemplazó. Al año siguiente regresé por una aventura de tres meses que hoy suma 36 años.

A los tres meses de haber llegado a Holanda ingresé a la prestigiosa Escuela de Bellas Artes Gerrit Rietveld Academie en Ámsterdam. En 1988 me gradué en la disciplina textil. En la actualidad me dedico a diseñar joyas en papel. Expongo e imparto talleres por Europa y Latinoamérica.

Nunca extrañé, sí, el cielo azul profundo de allá. Cada año, cuando visito Argentina, disfruto de cada momento pero cuando subo al avión de regreso, mi mente está en este país donde vivo y me siento muy cómodo. El clima no es mi favorito, tampoco lo es para los holandeses.

Es una sociedad más protocolar que la Argentina. No se visita ni a familiares directos sin haberse anunciado antes. Agendado tienen todo, quizás, con semanas de antelación. Si se llega de sorpresa probablemente le digan: perdón, arreglemos una cita para otro día.

Hay que tomar en cuenta los horarios: a las 10AM es para tomar un café, a la 12Hs para almorzar algo muy ligero, a las 3PM para tomar un té, a las 5PM para un aperitivo y a las 6:30PM para cenar. Si se le invita para uno de estos horarios ya sabe para qué está invitado. Si le dicen para las 8PM NO ES PARA CENAR, es para tomar un café que más tarde le seguirá variedad de quesos con una copa de vino. Llamar por teléfono entre las 6 y 8PM no es apreciado como así tampoco lo es después de las 10PM.

Visitar por primera vez a un bebe significa que ha de recibir, con el café o té, una galleta redonda (tipo canale) con manteca y granos de anís coloreados rosas (niña) o azules (niño). Así lo sea, no manifieste su emoción diciéndole "gorda/o", mejor diga: ¡qué grande! En una fiesta de cumpleaños, aparte de felicitar al agasajado, deberá hacerlo también con toda la familia y amigos presentes. Cuando algún vecino hace una fiesta, ha de depositar en su buzón un sobre anunciándole hora de comienzo y finalización y, pidiéndole que le avise si ocasiona ruidos molestos.

Este es un país muy generoso. No espere la espontánea hospitalidad que tenemos en el nuestro. Ser invitado a una casa no es común ni frecuente.

Aprovecho mi actividad y trayectoria artística para promocionar tanto a diseñadores argentinos como a holandeses. Ya son varias las exposiciones itinerantes de ambos países que he comisariado.

Como en cualquier lugar del mundo, si se habla el idioma en donde uno vive la vida es más fácil.

No pretendamos que el país que nos ha cobijado se adapte a nosotros, todo lo contrario, tenemos que hacer lo posible por aceptar y adaptarnos a él.

El emigrar tiene un precio. Nunca podremos ser 100% de un país. En el de nuestro origen perdemos una gran parte y en el que nos acoge no lo seremos en su totalidad."

SUSANA OPANSKI

Profesora de Música

"Nací, crecí y me formé en mi querida ciudad de La Plata, provincia de Buenos Aires. Allí, a los ocho años, en el inolvidable Conservatorio Gilardo Gilardi, comenzaron mis primeros momentos con la música y pude estudiar y conocer profundamente a la guitarra, fiel compañera de la vida. En Argentina tuve la oportunidad de comenzar mi tarea docente y artística en varias agrupaciones musicales. Paralelamente a mi diploma de guitarra también estudié fagot, instrumento de viento que me permitió ampliar mi experiencia musical y haber participado en varias orquestas sinfónicas.

Desde el año 1990 vivo en Holanda, donde afortunadamente he podido continuar con mi actividad dentro de la música. Luego de unos años de estar aquí, comencé a dar clases de guitarra en la escuela de música de Amersfoort y Soest. Recuerdo aún con una sonrisa el momento de la solicitud: mis respuestas no fueron las respuestas "estándar" que ellos esperaban, pero tal vez eso fue lo que también ayudó a que consiguiera ese puesto. Desde hace ya más de 25 años trabajo, aún hoy, con muchísimo placer en esa institución (que hoy se llama Scholen in de Kunst), con excelentes colegas, que desde el primer momento me han acogido con mucha calidez. Junto con ellos, acompañamos a los alumnos desde sus primeros comienzos en el aprendizaje de un instrumento hasta, en el caso de los más ambiciosos, en el departamento de Talento Musical o Conservatorio.

Uno de los aspectos más interesantes, a mi entender, de vivir en otro país, es la posibilidad de conocer y adoptar otros hábitos y maneras, y también a valorar o, justamente, a relativizar los que uno ya trae. Rescato como valiosa herencia de Argentina el entusiasmo por compartir lo aprendido. Cuando mis hijas, que nacieron aquí, comenzaron la escuela, descubrí con asombro que no iban a tener ningún maestro o maestra especial de música en toda su primaria. Este hecho no sólo me llevó a dar frecuentemente clases de música como voluntaria en su escuela, sino que hizo que me interesara nuevamente en el tema. Mi convicción acerca de la importancia de la enseñanza musical en los años escolares me hizo (paralelamente a mis otras actividades docentes y artísticas) retomar tareas de educación musical que ya había comenzado en La Plata. Durante los años 2006 y 2015 volví a experimentar la

alegría y la energía de la música con los niños en el aula, a través de la creación y la ejecución de distintos proyectos de educación musical para la escuela primaria: Kinderen Ontdekken Muziek (Los niños descubren la Música,) Kies je kunst (Elige el arte), y la realización de la parte musical del Juego educativo El Arte de las Negociaciones, para todas las escuelas primarias de la provincia de Utrecht, con motivo del 300 aniversario de la Paz de Utrecht. También tuve durante estos años la función de Cultuurcoach de la ciudad de Amersfoort y (hasta hoy) soy Intermediaria del Jeugdcultuurfonds, para ayudar al acceso de todos los niños a la educación musical.

Creo profundamente en el arte y en la música. Creo en la importancia que la música tiene en el desarrollo emocional, cognitivo y social. Creo en los lazos especiales que la música puede crear entre las personas. Creo en la fuerza única y universal que la música puede generar en la lucha contra la opresión y la injusticia. Por todo esto, me siento feliz y privilegiada de trabajar en algo en lo que tanto creo. Crear espacios y situaciones para poder compartir la música con otras personas ha sido siempre una inquietud y un deseo personal y profesional, como así también difundir el repertorio de la guitarra y de la música argentina en Holanda. Por este motivo, en 2014 formé un nuevo ensamble de guitarras (Studenten Gitaar Ensemble Nederland). Con este ensamble, formado por un grupo de maravillosos y entusiastas jóvenes holandeses, organizamos conciertos en Holanda y también hemos sido invitados a tocar en España, Italia y Alemania. En el 2016 participamos en los festejos del Bicentenario de la Independencia, con el auspicio de la Embajada Argentina y el año pasado grabamos nuestro primer CD "Noches de guitarras" con numerosas obras sudamericanas (en vivo para Radio4 desde el Concertgebouw: https://youtu.be/OwSWSZzLjZU)

Hoy vivo, trabajo y disfruto de mi querida ciudad de Utrecht, donde aún vivencio la magia de llevar ideas a sonidos. La música argentina ocupa un lugar preponderante en mi historia y en mi ser. Saboreo con intensa emoción y orgullo cuando no sólo el público, sino también alumnos y colegas, se enamoran de nuestra Alfonsina, de la melancolía de la milonga, de la paloma equivocada, del sollozo y la energía del bandoneón o de la frescura y alegría rítmica del carnavalito."

MARIELA CHYRIKINS

Oficina de Proyectos
Educativos Fundación Ana Frank -
Casa Ana Frank.

Foto: Mariela Chyrikins recibiendo a la delegación del Centro de Ana Frank Argentina en la Casa Ana Frank Amsterdam.
Fuente: Embajada de la República Argentina.

"Mi primera impresión de los Países Bajos fue conocer a quien sería mi actual jefe en la Casa de Ana Frank, cuando apenas tenía 18 años, me contó que su cuento favorito era el de Cortázar, mi autor favorito. Y a partir de ahí, me di cuenta que Ámsterdam, con sus canales con casas con grandes ventanales y lleno de librerías, sería el sitio adecuado para continuar mis estudios. Así que, luego de finalizar la carrera de sociología en la Universidad de Buenos Aires, apliqué para estudiar una Maestría en Desarrollo sostenible en el Instituto de Estudios Sociales, de la Universidad Erasmus de Róterdam. Luego de mis estudios, continué trabajando para la Casa de Ana Frank como responsable para América Latina de los proyectos educativos. Y he viajado mucho coordinando muchas de las actividades que desarrollamos en más de 40 países.

Lo que me encanta de trabajar en un lugar con tanta historia es ver cómo la historia de Ana Frank es conocida en todo el mundo, y muchas personas se conectan con esta historia de una manera muy especial y diferente. En el día a día, muchas otras cosas me fascinan, como el modelo de consenso, muy establecido en las reuniones, donde se puede dialogar, incluso pensando diferente.

Actualmente, estoy coordinando una red de jóvenes de Ana Frank. Cerca de 4,000 jóvenes de más de 40 países se acercan a nuestras actividades educativas, y tenemos la ambición como organización de poder conectarles para que pueda generar un mayor impacto en la lucha contra la discriminación y el racismo, en todo el mundo.

Ámsterdam me sigue fascinando por la calidad y la amabilidad de su gente, la posibilidad de ir en bicicleta literalmente a cualquier sitio de la ciudad, y la belleza de los canales y por su diversidad. Es el sitio que he elegido para criar a mis dos hijos y muy orgullosa puedo decir que son "Amsterdammers".

Espero que desde el lugar donde estoy pueda contribuir a la diversidad y al diálogo, tanto en los Países Bajos, con el criado con la educación de mis hijos, así como en Argentina, con el Centro de Ana Frank, y en el resto de mundo, con la red de Jóvenes Ana Frank."

Comunidades neerlandesas en la Argentina:

Por su parte, desde el otro lado del charco, en tierras argentinas, también nos encontramos con comunidades de neerlandeses que nos hicieron llegar sus testimonios, compartiendo detalles sobre su vida en la República Argentina.

BELLA VISTA • PROVINCIA DE CORRIENTES:

ROBERTO POELSTRA

Intendente del Municipio de 3 de Abril, Departamento de Bella Vista, Corrientes.

"La Ley de Inmigrantes de 1830 generó un gran impulso expansivo a partir de la radicación de extranjeros y de una economía agrícola diversificada. Las condiciones naturales del puerto posibilitaron el atraque de buques de gran calado. Además, contó con una política de fomento en relación a impuestos aduaneros. En 1882 llegaron a la Colonia San Carlos cuatro familias, a Colonia Esperanza quince belgas, a Rosario cinco, y a Bella Vista, Corrientes, nueve familias. Cabe recordar que en 1855 la Provincia de Corrientes firmó un acuerdo con el médico francés Auguste Brougnes, por el cual se comprometía a gestionar la llegada de un millar de familias de agricultores en el decenio subsiguiente. La provincia les entregaría 35 hectáreas de tierras aptas para el "cultivo", además de animales, instrumentos de labranzas, entre otras cosas. Los pobladores llegarían al año siguiente distribuyéndose en distintos departamentos de Corrientes (Santa Ana, Yapeyú, Empedrado y Bella Vista) y los alrededores de la Ciudad de Corrientes.

Al principio, los inmigrantes llegaban pero no todos quedaban en el lugar de destino, algunos volvieron a Europa, Buenos Aires, Rosario o Esperanza Santa Fe, siendo la primer colonia, pero también existieron otras colonias "La Progreso" y la "3 de Abril" de Bella Vista Corrientes. El 29 de julio de 1888 se empezó a delimitar la Colonia Progreso en un terreno de 8.173 hectáreas cada una, 321 concesiones dividida en lotes de 25ha, separadas por calles de 10 y 30 metros cada una. A cargo de la Empresa Colonizadora de Corrientes S.A. del Dr. Mariano Illosa (ex Gobernador de Corrientes.), y el responsable técnico el agrimensor Molinares Correa, comenzaron a llegar en transportes de la época, el barco, vía Paraná. Así llegaron las primeras familias oriundas, de Francia, Alemania, Bélgica, Países Bajos, Italia, Luxemburgo, Dinamarca y otras nacionalidades. Según registros de los primeros pobladores, las colonias no contaban con nada más que con el terreno. Estos inmigrantes tuvieron que trabajar la tierra, edificar puentes, construir capillas, salas de atención primaria, registro civil, destacamento

policial y, lo más importante, las escuelas, siendo que las primeras letras se enseñaban en casas de familias particulares, y así dan origen a las escuelas actuales n°22, 452 y 529. Cabe destacar que los descendientes de holandeses, entre ellos la familia Lavooy, donaron los terrenos necesarios para la construcción de la Escuela.

Las colonias comenzaron con distintas plantaciones, siendo la de mayor auge la citricultura, que nuestros abuelos transportaban en carros hasta el puerto de Bella Vista, así creció y en la década de los años 50 y 60 fue la máxima productora de citrus del país. No obstante, tras las crisis económicas que devastaron a muchos productores, se fue dando un proceso inverso a la historia, muchos jóvenes tuvieron que emigrar a los centros urbanos.

A pesar de todo las colonias siguen luchando y es un verdadero ejemplo de convivencia, ya que convergen diferentes religiones (católicos, protestantes, adventistas, con diferentes ideologías, culturas e idiomas). Sin embargo su grandeza fue organizar ambas comunidades viviendo en paz y armonía. Hasta el día de hoy, como hace 125 años, las familias se reúnen reconstruyendo el preciado árbol genealógico, anécdotas, relatos orales, para nunca olvidar y tener presente la historia de la colonia y la historia de la familia, así construiremos el futuro."

TRES ARROYOS:

IDA VAN MASTRIGT

La Cónsul Holandesa
en Tres Arroyos.

"Nací en Indonesia, en la Isla de Java, en la ciudad de Batavia - hoy Jakarta. Mi padre, en el año 1937, se había recibido de Ingeniero Civil. En Holanda no había trabajo disponible como para que él pudiese ejercer su profesión, pero en Indonesia, en ese entonces Colonia Holandesa, había mucho por hacer y mi padre quiso partir para esos lados. Sin embargo, mi abuelo no podía pagar el pasaje de mi padre con destino a Indonesia, entonces mi padre tomó su bicicleta y salió. Llegó a Indonesia y allí formó su familia con mi madre, quien los siguió y a quien conocí a los 30 años en Holanda cuando fui a reencontrármela.

La situación no fue fácil allí ya que fueron tiempos muy difíciles, atravesados por una guerra, mi padre recluido en un campo de concentración en Japón y, luego de ello, su divorcio.

Así que, atento a las circunstancias, mi hermana (en ese entonces de 5 años) y yo, de 6 años de edad, viajamos solas

en un barco a Holanda. Llegamos al Puerto de Róterdam en el año 1946. Mi padre regresó a Holanda pero no pudo acostumbrarse a la vida allí, motivo por el cual, en 1948, partió hacia la Argentina y mi hermana y yo nos quedamos viviendo con nuestros abuelos en Holanda.

Dos años después de la partida de mí padre, en 1950, mis abuelos nos sientan en un avión y volamos solitas con mi hermana a la Argentina. También pasamos tiempos difíciles. Nuevamente afrontamos un cambio de idioma, de gente, de cultura, de costumbres. Tenía 10 años de edad y ya había vivido en tres continentes distintos; nací en Asia, a los 6 años partí a Europa y a los 10 años me encontraba en América del Sur. Siempre viajé sola, en compañía de mi hermana.

Al llegar a la Argentina mi padre vivía en la ciudad de Quilmes y no podía atendernos, lloré casi un mes porque no sabía el idioma y no conocíamos a nadie. Por suerte mi padre se enteró de que en Tres Arroyos había una colectividad holandesa y un Colegio holandés con un internado así que decide enviarnos allí. Por suerte se hablaba mucho holandés y en el colegio todas las tardes teníamos dos horas de holandés. Puedo decir que esos años de mi niñez fueron los más lindos de mi vida.

En abril de 1951, el Príncipe Bernardo estuvo unos días en Tres Arroyos y visitó el colegio holandés en el que yo estudiaba. Ese año comenzó el primer Viceconsulado en Tres Arroyos, fue el Señor Juan Verkuyl quien ejerció esa función aunque su salud no le permitió permanecer mucho tiempo. Luego lo sucedió el Sr. Gerardo Kraan, durante 16 años. Al terminar su mandato, el Sr. Kraan debía buscar a un sucesor, hombre. Sin embargo, como no daba con la persona indicada fue su esposa quien le dijo: ¿por qué no puede ser una mujer? Entonces aparecí yo y fui la elegida; ello sin perjuicio de que no era muy común que una mujer ejerciera dicha función.

Debo reconocer que al principio me costó aceptar la propuesta ya que mi holandés es de cuarto grado. No obstante, insistieron tanto que acepté. Comencé mi rol de Vicecónsul Honoraria en Tres Arroyos el 15 de marzo de 1977. En el año 1985 logré que fuera Consulado.

En el año 2013 terminaba mi mandato pero mi colectividad juntó firmas y enviaron cartas a las autoridades holandesas para que pudiese continuar un tiempo más. Lo lograron y extendieron mi mandato hasta abril de 2018. Al acercarse dicha fecha nuevamente la comunidad holandesa en Tres Arroyos se movilizó para que yo continuara desarrollando mi rol. Como consecuencia de ello, su Majestad el Rey de los Países Bajos decidió prorrogar mi mandato hasta el 1 de abril de 2020. Terminaré mi función de Cónsul con 80 años de edad y 43 años de servicio.

En cada oportunidad en que me alargaron el mandato he llorado de emoción porque no me puedo imaginar sin este trabajo. En mi comienzo éramos 360 en el mundo y solamente 5 mujeres. En la actualidad somos unos 281 Cónsules y 27 mujeres.

He tenido momentos muy importantes en los años de Cónsul. Tuve el honor de recibir a la Reina Beatriz, ahora Princesa, al Rey Willem Alexander y a la Reina Máxima

en Tres Arroyos, el 31 de marzo de 2006. Fue un día inolvidable para Tres Arroyos y principalmente para los holandeses que nunca pudieron volver a su país. Además, recibimos muchas visitas importantes de Holanda, dado que esta es la única colonia holandesa en la Argentina. He recibido la visita de 12 Embajadores.

Otra cosa interesante que me ha sucedido es que, en el año 2012, una escritora holandesa escribió el libro "Argentijnse avonden" (Anocheceres Argentinos). Dicho libro relata la historia de mi vida, tiene ocho ediciones y ha recibido un premio como el mejor libro de viajes del año. Lo he podido traducir para que mis hijos y nietos puedan leerlos y conocer mi historia de vida, su versión en español es "La Cónsul Holandesa".

Siguiendo como función como Cónsul también recuerdo con mucha emoción el año en que (1992), Los Reyes, en el Palacio Real, me entregaron la medalla "Ridder in de orde van Oranje-Nassau".

Asimismo, al cumplir los 40 años como Cónsul Honoraria, el Ministro de Relaciones Exteriores de los Países Bajos me ha enviado una medalla que tiene la inscripción "Ereteken voor Verdiensten" (Condecoración al Mérito). Ellas son algunas de las distinciones que he recibido a lo largo de mi carrera por parte de autoridades neerlandesas así como argentinas.

Ya hace 68 años que vivo en la Argentina, tengo 4 hijos, 11 nietos y un bisnieto. La Argentina tiene una gran extensión y variedad de paisajes. Argentina tiene todo, mucho sol, minerales, gas, petróleo y tierra para alimentar el mundo. El pueblo argentino es muy solidario y hospitalario. Disfruto mucho el desarrollar mi actividad allí.

Hoy puedo decir que la relación entre la Argentina y Holanda es muy buena. Creo que Máxima tiene algo que ver en esta relación. Es una persona muy querida en Holanda."

5.

La capital de la paz y el derecho internacional. La Argentina en el Palacio de la Paz

El contexto convulsionado de fines del siglo XIX y de principios del siglo XX, marcado por constantes tensiones políticas y amenazas de guerra, dio lugar a que se generaran movimientos tendientes a consolidar la paz y a propiciar el desarme. En este marco, se convocó la Primera Conferencia de la Paz de La Haya en 1899, que contó con la presencia de 26 países. Posteriormente tuvo lugar la Segunda Conferencia de la Paz en 1907, con la asistencia de 44 países, incluyendo a la Argentina[22].

La delegación argentina fue liderada por el entonces Canciller Luis María Drago, autor de la célebre doctrina del derecho internacional que lleva su nombre y que constituye uno de los antecedentes fundamentales del principio de prohibición o amenaza del uso de la fuerza. Los otros integrantes de la delegación fueron Roque Sáenz Peña y Carlos Rodríguez Larreta.

Ambas Conferencias tuvieron su correlato en sendas Convenciones para la solución pacífica de controversias internacionales de 1899 y 1907, consideradas uno de los mayores hitos jurídicos y políticos de la época. Entre sus disposiciones se destaca la creación de la Corte Permanente de Arbitraje y la consolidación de diversos mecanismos de solución pacífica de controversias[23].

Cabe señalar que, en julio de 2015, tuvo lugar la Tercera Conferencia de la Paz de La Haya, la cual no estuvo dirigida a representantes gubernamentales sino a las nuevas generaciones de estudiantes. Este encuentro estuvo organizado por la Universidad de Ciencias Aplicadas de La Haya, oportunidad en la que estudiantes argentinos se hicieron presentes [24].

El edificio del Palacio de la Paz fue inaugurado en agosto de 1913, a instancias del filántropo Andrew Carnegie. La Fundación que lleva su nombre lo administra hasta hoy. Constituye la sede de la Corte Internacional de Justicia como así también de la Corte Permanente de Arbitraje y de la Academia de La Haya de Derecho Internacional[25]. Asimismo, alberga la mayor biblioteca del mundo de derecho internacional público.

[22] Según sitio oficial del Palacio de la Paz: https://www.vredespaleis.nl / [23] Según sitio oficial de la Corte Permanente de Arbitraje y texto de Convenciones de 1899 y 1907: https://pca-cpa.org/en/about/introduction/history / [24] http://upeace.nl/cp/uploads/downloadsbijagenda/Program.pdf / [25] Según sitio oficial del Palacio de la Paz: https://www.vredespaleis.nl /

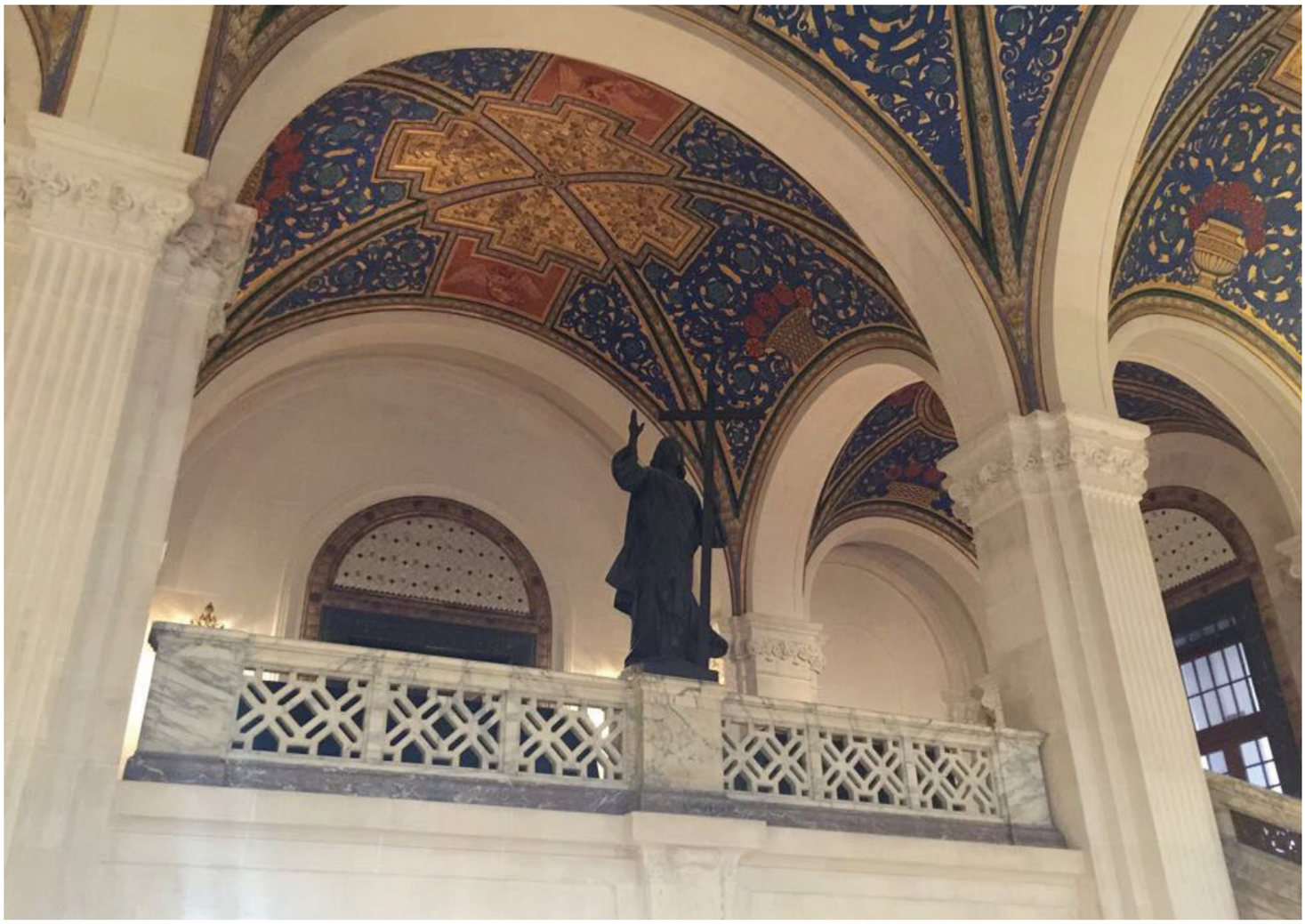


Foto: Reproducción del Cristo Redentor de los Andes en el Palacio de la Paz. "Se desplomarán primero estas montañas, antes que argentinos y chilenos rompan la paz jurada a los pies del Cristo Redentor".

Fuente: Susana Tomillo.

Desde la inauguración del Palacio, se instó a los países a que realizaran donaciones de obras de arte que tuvieran la paz como motivación principal[26]. La Argentina donó en 1913 una réplica de la estatua del Cristo Redentor de los Andes, Monumento Nacional Argentino, que se encuentra erigida en Mendoza, en el límite con Chile. Dicha estatua simboliza la paz y amistad entre ambos países sudamericanos que, por controversias limítrofes, estuvieron al borde de la guerra a principios del Siglo XX. El autor de la réplica de la escultura de Mateo Alonso fue J. Lagae. La estatua contiene la inscripción "Crux lux mundi" ("la cruz es la luz del mundo") [27].

También en el Palacio existen bustos y pinturas de los más destacados juristas y académicos a nivel internacional, entre los que figura los bustos del reconocido diplomático argentino, Carlos Calvo y del mencionado jurista y diplomático Dr. Luis María Drago, así como una pintura de José María Ruda.

A lo largo de su historia, la Corte Internacional de Justicia fue integrada por dos jueces argentinos: Lucio Moreno Quintana (mandato 1955-1964) y José María Ruda (mandato 1973-1991), quien incluso fue elegido Presidente de la Corte Internacional de Justicia entre 1988 y 1991.

[26] Según sitio oficial del Palacio de la Paz: https://www.vredespaleis.nl / [27] **Fuente:** Departamento de Información, Corte Internacional de Justicia.

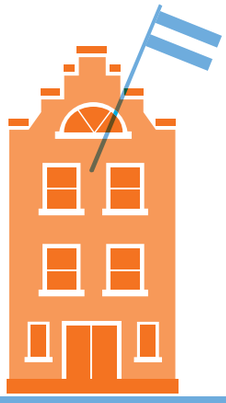
6.

Los festejos del Bicentenario de la Independencia en los Países Bajos

El año 2016 fue un año de conmemoraciones cívicas argentinas en los Países Bajos con diversas manifestaciones culturales y promocionales organizadas por la Embajada Argentina, las que cubrieron una diversidad de géneros. Desde la música hasta la pintura y literatura pasando por las artes gráficas y la música; el arte argentino rindió especial homenaje a los dos siglos de vida independiente de nuestro país. Todo estuvo enmarcado en una fuerte apuesta por la unidad de los argentinos y un mensaje de amistad a los pueblos del mundo, en particular a los Países Bajos. Un punto culminante de este año de conmemoración se dio entre los días 8 y 13 de julio en que el buque escuela de la Armada Argentina Fragata A.R.A. "Libertad" visitó el Puerto de Ámsterdam, en el marco de su 45º Viaje de Instrucción. Este hecho cobró particular relevancia por la coincidencia con la fecha misma de celebración del Bicentenario de la Independencia. Sin duda, el mensaje de nuestra nave insignia pasó a la historia del fortalecimiento de las relaciones bilaterales entre la República Argentina y los Países Bajos. Además, brindó a los compatriotas y a los amigos neerlandeses la posibilidad de vivir hermanados el momento único de esta celebración, con amplias posibilidades de visitar la Fragata y compartir una fiesta popular en su cubierta.

Foto: El ensamble juvenil neerlandés de guitarras dirigido por la profesora argentina Susana Opanski en el Instituto Cervantes de Utrecht. Al fondo, imágenes del homenaje a Aída Carballo por el artista plástico argentino Dan Arenzon (Utrecht, 1 de julio 2016).
Fuente: Embajada de la República Argentina.

Foto: Majestuosa, la Fragata Libertad en el puerto de Ámsterdam, julio de 2016.
Fuente: Embajada de la República Argentina.



7.

Los edificios del Estado Nacional en los Países Bajos

Dos edificios centenarios posee el Estado Nacional en La Haya. Ambos son emblemáticos en la relación bilateral, son Monumentos Nacionales del patrimonio del Reino y constituyen una referencia permanente para la comunidad argentina que reside en los Países Bajos.

En primer lugar, **las oficinas de la Embajada de la República Argentina y la Sección Consular** se encuentran en Javastraat 20, en el barrio Archipelbuurt de La Haya. Se ubican en una cuadra histórica en la que se conserva también la antigua sede del Gobierno de la Ciudad de La Haya y se encuentra, a corta distancia, el Palacio de la Paz, sede de la Corte Internacional de Justicia. El edificio fue construido como vivienda por el Sr. J.W. Arnold en el año 1860 y se encuentra catalogado actualmente como Monumental Nacional neerlandés. Entre 1925 y 1953 vivió en la casa la familia van Bowdijk Bastiaanse.

Un hecho interesante de la historia de esta casa familiar radica en que, según un testimonio de Eugene Bowdijk Bastiaanse, quien pasó allí la Segunda Guerra Mundial, la familia brindó asilo a unas diez personas en escondites ubicados en la casa. La familia huyó al sur de los Países Bajos cuando fueron buscados por los ocupantes nazis. Después de la guerra, el edificio fue sede de la Embajada de Bélgica y, a partir del año 1961, fue alquilado por la República Argentina para uso de las oficinas de la Embajada. El edificio fue adquirido por el Estado Nacional en 1994.

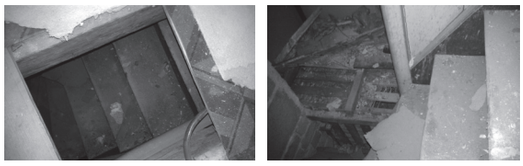


Foto: Espacios de la casa de Javastraat, localizados durante refacciones, que sirvieron de escondites durante la II Guerra Mundial

Fuente: Embajada de la República Argentina.

En 1995, pese al reducido espacio, el edificio absorbió las actividades y personal del Consulado General en Ámsterdam, cerrado entonces por restricciones presupuestarias decididas por el gobierno del Dr. Menem. Actualmente, se han emprendido los estudios para la restauración integral de este edificio histórico que es patrimonio de todos los argentinos.

La Residencia oficial argentina se ubica en la Municipalidad de Wassenaar, a unos kilómetros de La Haya, en un barrio de mucha presencia de residencias diplomáticas. "Villa Arcadia" como se denomina el predio, fue construida en 1917 por encargo de la Sra. Nelly Cornelia Helena Parqui-de Boer. Se tiene noticia de que se trataba de prósperos comerciantes de Róterdam y que la construcción se completó durante la Primera

Guerra Mundial, período en que Países Bajos había logrado mantener su neutralidad. Una inscripción en piedra sugiere que fue inaugurada en 1918.

Foto: Oficinas de la Embajada en Javastraat. La Haya.

Fuente: Embajada de la República Argentina.

El arquitecto fue S. Parqui, quien se inspiró en el clasicismo neerlandés con influencias del estilo de casas de campo de Inglaterra. Las alas laterales fueron agregadas después y en el año 1921 se construyó en el predio de la propiedad la casa del jardinero, pequeña construcción valorada por su techo de pizarra en forma de escamas. La casa fue ocupada por particulares hasta que en 1958 el edificio fue alquilado por la Embajada soviética. Desde 1962, es Residencia Oficial de la República Argentina, primero alquilada y luego adquirida en 1971 por el Estado Nacional. Por su valor histórico cultural y sus jardines originales es un ejemplo típico de las casas de campo de principios del siglo XX en la arquitectura neerlandesa. Ha sido declarada Monumento Nacional por las autoridades neerlandesas. Se encuentra en proceso de restauración incremental, como producto del cual se han recuperado, entre otras cosas de interés, las inscripciones en los pilares de acceso "Arcadia" y "1918", año de su probable inauguración.

Foto: La Residencia Oficial de la República Argentina, recepción en conmemoración de la Revolución de Mayo de 1810 (mayo de 2018).

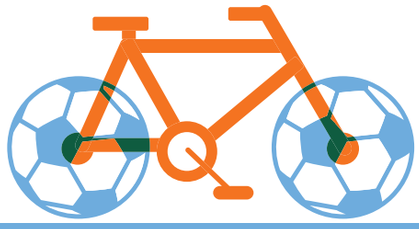
Fuente: Embajada de la República Argentina.

LA RESIDENCIA OFICIAL DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN WASSENAAR, CONSIDERADA MONUMENTO NACIONAL NEERLANDÉS, CUMPLE SU CENTENARIO EN 2018

Foto: La Residencia Oficial de la República Argentina, recepción en conmemoración de la Revolución de Mayo de 1810 (mayo de 2017).

Fuente: Embajada de la República Argentina.

8.



Unidos en la pasión por el Deporte

Argentinos y neerlandeses son entusiastas del deporte con igual intensidad. Los dos países han compartido momentos intensos a lo largo de los años, en particular en fútbol, hockey sobre césped, tenis, vóley de playa, remo y vela. Asimismo, las copas de polo que tienen lugar en los Países Bajos cuentan con la participación de jugadores y petiseros argentinos. En fútbol, uno de los momentos más recordados fue el Mundial de Fútbol de 1978, llevado a cabo en la Argentina y en momentos políticos muy duros para nuestro país.

Foto: Partido entre las selecciones femeninas argentina y neerlandesa en la Copa Mundial de Hockey en La Haya, 2014.

Fuente: ANP 1.

En aquel entonces ambos países se enfrentaron en la final en un vibrante partido que incluyó tiempo suplementario y cuyo triunfo fue para la Argentina por 3-1. Ambos países se volvieron a enfrentar en los Mundiales de 1998 -con triunfo para los Países Bajos en cuartos de final- y de 2014 –con victoria argentina en semifinales-.

La Copa Mundial de Fútbol Juvenil Sub-20 de la FIFA se jugó en su XV edición en los Países Bajos en el año 2005 (FIFA World Youth Championship Netherlands). La Selección Argentina se coronó campeona de este torneo, liderada por Lionel Messi.

En el hockey sobre césped, los partidos entre las selecciones femeninas se han transformado en clásicos de ese deporte. En 2010, en la Copa Mundial disputada en Rosario (Argentina), las Leonas se impusieron en la final contra Países Bajos, consagrándose campeonas mundiales.

En 2014, en la Copa Mundial llevada a cabo en La Haya, el turno fue de las neerlandesas que, tras derrotar a las argentinas en las semifinales y luego ganarle a Australia, obtuvieron el campeonato mundial. Actualmente, en el ranking mundial, los Países Bajos se encuentran en el primer puesto mientras que la Argentina está en el tercero.

En cuanto a las selecciones masculinas de hockey, en el Mundial de La Haya del año 2014 los neerlandeses obtuvieron el segundo puesto, mientras que los argentinos por primera vez en su historia consiguieron el tercer puesto. En junio de 2018 tuvo lugar la 37° y última edición del Champions Trophy de Hockey masculino en la ciudad de Breda en los Países Bajos. Las selecciones argentina y neerlandesa se enfrentaron en dos oportunidades: en el primer partido se impuso la selección argentina, mientras que como resultado del partido por el tercer y cuarto puesto, los Países Bajos obtuvieron el tercero y la Argentina el cuarto. En el ranking mundial, los Países Bajos ocupan la cuarta posición y la Argentina la segunda (previamente se encontraba en el primer lugar, especialmente debido a la obtención de la medalla de oro en los Juegos Olímpicos 2016).

Asimismo, ambos países comparten la pasión por el automovilismo, siendo Países Bajos el segundo país con mayor cantidad de participantes en el Rally Dakar que incluyó, desde que se realiza en Sudamérica, rutas argentinas en su ardua competencia.

El deporte como herramienta de integración e inclusión social es una preocupación compartida por ambos países y terreno propicio para la cooperación, como es el caso del trabajo de la Fundación Johan Cruyff con la Ciudad de Buenos Aires. El deporte es también una herramienta idónea para trabajar por un mundo menos desigual e integrado.

Foto: Argentina participó de la Pinkster Polo Waalre Cup en Holanda, 2014.

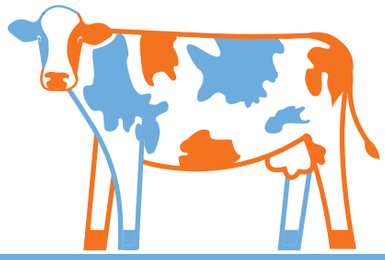
Fuente: Instituto Nacional de Promoción Turística Argentino.

Foto: Mundial de Fútbol Juvenil de la FIFA,2005

Fuente FIFA.

Foto: Encuentro en la Residencia Oficial con deportistas argentinos presentes en los Países Bajos. Primera fila (de izquierda a derecha): Nicolás Freire (PEC Zwolle, fútbol), Embajador H. Horacio Salvador y su esposa Jane Berger de Salvador, Nicolás Tagliafico (Ajax, club de fútbol) y su pareja Carolina Calvagni. Segunda fila (de izq. a der.): Secretario de Embajada Yanina Berra Roca, Joaquín Menini Suero (Hockey Club Den Bosch), Sec. de Embajada Erica Lucero, Sec. de Embajada Alejandro Mitri. Tercera fila (de izq. a der.): Ministro Nicolás Vidal, Juan Nuncio Trippoloni (representante futbolístico), Maximiliano Romero (PSV, club de fútbol), Ministro Pablo Piñeiro Aramburu, Nicolás della Torre (Hockey Club Den Bosch), Lucas Martínez Ruiz (HGC Wassenaar, club de hockey), María Jimena Cedrés Lobbosco (Hockey Club Rotterdam).

Fuente: Embajada de la República Argentina.



9.

Un lugar bien ganado en la historia común: el holando-argentino

Las vacas holando-argentinas constituyen una referencia inmediata cuando se menciona en nuestro país a Holanda y su agricultura. De hecho, el ganado lechero que ha nutrido durante más de un siglo a sucesivas generaciones de argentinos proviene de los Países Bajos, hoy el segundo exportador agrícola mundial. Pero lo cierto es que el origen de la raza es mucho más complejo. En primer lugar cabe corregir la imprecisión usual en que se incurre al generalizar la denominación Holanda como el conjunto de los Países Bajos. En efecto, la introducción de ejemplares de la raza bovina Holstein, que la Argentina adoptó hace casi 140 años, provenían de la región de Frisia más que, como vemos, de Holanda propiamente dicha. Ahora bien, la holando argentina también es una creación nacional. Hay que dar justo reconocimiento a los más de cuarenta años de selección y trabajo en suelo argentino que configuraron este ganado lechero particular antes de la creación del registro que le dio denominación y, obviamente, la labor posterior de nuestros productores. Desde 1880 se introducen ejemplares en el norte de Córdoba y cerca de Pergamino, Provincia de Buenos Aires, además de la Provincia de Santa Fe. Uno de los primeros en criar ejemplares de esta raza fue Vicente L. Casares, en Cañuelas, para el abastecimiento de leche a la fábrica "La Martona".

Para la 7ª Exposición Nacional organizada por la Sociedad Rural Argentina (1890) se exhibieron por primera vez un gran número (68) de reproductores, muchos de ellos enviados por los Países Bajos. Más tarde, con la exposición de 1902, la Sociedad Rural Argentina comenzó a implementar concursos de vacas lecheras donde la raza demostró, en la mayoría de las competencias, una superioridad apreciable. En la exposición del Centenario de 1910 se introdujeron reproductores de Holanda y Alemania. El Sr. Elbert Weller, un neerlandés que trajo animales de su país para la exposición y que no pudo venderlos, se afincó definitivamente y fundó el establecimiento "La Overa-Negra" en El Fortín, Córdoba. Con motivo de la Exposición de 1920, entró al país una gran cantidad de animales provenientes de Holanda y de los Estados Unidos y, hasta 1929, la importación fue casi continua, agregándose reproductores de Nueva Zelandia y Alemania, entre otros.

En 1924, la Sociedad Rural Argentina, como resultado de la gestión promovida por varios criadores, fusionó los registros genealógicos para las diferentes variedades en uno solo, bajo la denominación Holando-Argentina. Con la decisión de unificar los registros se dio denominación propia a la raza neerlandesa criada en el país[28].

[28] Fuente: Asociación Criadores de Holando-Argentino ACHA.

Preparado colectivamente por los miembros de la
Embajada de la República Argentina ante el Reino de los Países Bajos.
Cabe aclarar que no es un documento oficial y que en caso de citarlo se ruega mencionar la fuente. Agradecemos la cooperación del Archivo Nacional de los Países Bajos. Agradecemos también los testimonios de vida incluidos en esta edición que recibimos y reproducimos con fidelidad y que nos permiten mostrar la mayor riqueza común entre neerlandeses y argentinos: los lazos forjados por nuestros pueblos.

Junio 2018

ARGENTINA NEDERLAND

Se agradece la cooperación y el trabajo de las ciudadanas argentinas residentes en Los Países Bajos:

Clarisa Chaparro – Traducción al neerlandés / ***www.traducciones.nl***
Eliana Delfino – Diseño Gráfico / ***www.munterhaus.com***

SOCIOS EN EL SIGLO XXI